

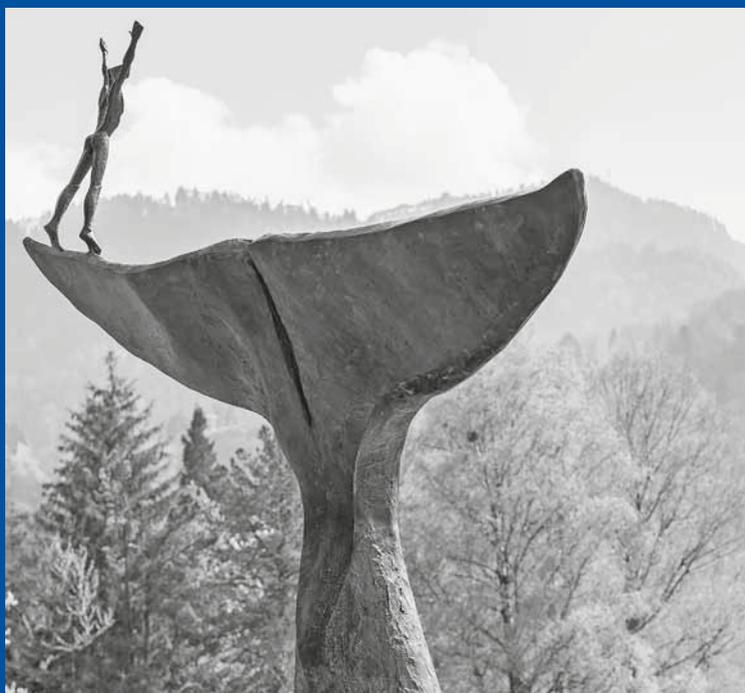


Gemeinde Bad Ragaz

---

# Ragazetta

Juni 2021



Dieser besondere Walfisch von Igor Ustinov (CH/FRA) wird an der diesjährigen Bad RagARTz beim Giessensee ausgestellt.

Titelbild: Foto Fetzler, Bad Ragaz

---

*Herausgeber* Gemeinde Bad Ragaz

**Nummer 2 / 2021**

*Redaktion* Gemeinderatskanzlei Bad Ragaz

Telefon 081 303 49 50

Fax 081 303 49 00

info@badragaz.ch

www.badragaz.ch

*Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung*

MO – MI, FR 08.00 – 11.30 Uhr  
13.45 – 16.00 Uhr

DO 08.00 – 11.30 Uhr  
13.45 – 18.00 Uhr

Nach Vereinbarung sind auch Termine  
ausserhalb der Öffnungszeiten möglich.

Bad Ragaz, Juni 2021

# Inhaltsverzeichnis

## Politische Gemeinde

Seite

- Gemeindepräsident** • Ausblick des Gemeindepräsidenten..... 4
- Personelles** • Dienstjubiläen/Pensionierung..... 8
- Veränderungen im 1. Halbjahr 2021 ..... 10

## Einwohnerdienste

- Zivilstandsnachrichten** • Geburten, Trauungen, Todesfälle..... 12
- AHV-Zweigstelle** • Abrechnungspflicht für Selbständigerwerbende im Nebenerwerb..... 14
- Vereinfachtes Abrechnungsverfahren für Arbeitgeber..... 14

## Sekretariatsdienste

- Gemeinderatskanzlei** • Kalender 2021 ..... 16
- Blanko-Abstimmungsdaten 2021 ..... 16
- Volksabstimmung vom 13. Juni 2021 ..... 16
- Vorankündigungen 2022 und 2023..... 17
- Gemeinderat** • Projekt «Bad Ragaz mobil» – Verabschiedung Verkehrskonzept..... 18
- Ortsplanung – Erschliessungsplanung Neubau Stichstrassen Ahornstrasse..... 20
- Unterhalt Kanalisation – Inlinersanierung hinter Rebweg/Arbeitsvergabe..... 21
- Visions- und Leitbildentwicklung/Arbeitsvergabe..... 22
- Regionaler Führungsstab – Konzept Notfalltreffpunkte Kanton SG/Festlegung Standorte in Bad Ragaz..... 22

- Leistungsvereinbarung mit der Gemeinde Pfäfers betr. Zusammenarbeit der Grundbuchämter Bad Ragaz und Pfäfers.....23
- Neuausrichtung Pflegezentrum Sarganserland sowie integrierte Versorgung.....23
- Datenschutz – Verabschiedung Prüfbericht zur Datenschutzprüfung.....25

## **Lernende**

- Was ich noch sagen wollte.....26

## **Schule**

### **Mittagstisch**

- Anmeldeschluss Mittagstisch Schuljahr 2021/2022/Tarifanpassung Mittagstisch/Übersicht Tarife pro Kind ab Sommer 2021.....28

### **Personelles**

- Pensionierung Urbania Wehle.....29

### **Schulleitung Kindergarten bis 4. Klasse**

- Kindergarten und Primarschule: Mitwirkung an der Bad Ragartz.....30
- Erfolgreiche Teilnehmer am Känguru-Wettbewerb, dem schweizweiten Mathematikwettbewerb.....32

### **Oberstufe**

- Berufswahlprozess und Aufnahmeprüfungen an weiterführende Schulen im Schuljahr 2020/2021 .....33

## **Ortsgemeinde Bad Ragaz**

- Öffentliche Grünanlagen der Ortsgemeinde Bad Ragaz.....36

## **Verschiedenes aus der Gemeinde**

- Bad Ragaz Tourismus.....39
- 8. Schweizerische Triennale der Skulptur – Bad Ragartz.....42

- Pizolbahnen.....44
- Ornithologischer Verein Bad Ragaz.....46

## Verschiedenes aus der Region

- Tagesfamilien Sarganserland .....48
- Mütter- und Väterberatung Sarganserland.....49
- Kinder- und Jugendhilfe St. Gallen.....51
- Beratungsstelle für Familienplanung,  
Schwangerschaft und Sexualität.....53
- Stiftung SYMBOLA .....54
- Soziale Dienste Sarganserland .....55
- coronahilfe.sg/Beratung im Sarganserland.....56
- Spitex Sarganserland .....58
- Pro Senectute Rheintal Werdenberg  
Sarganserland.....59
- Procap Sarganserland-Werdenberg.....61
- Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum  
Liechtenstein.....62
- bfu-Sicherheitstipp.....68



## Gemeindepräsident

### Ausblick des Gemeindepräsidenten



Werte Einwohnerinnen und Einwohner von Bad Ragaz  
Geschätzte Leserinnen und Leser

Die Coronakrise (Covid-19) ist leider noch nicht ausgestanden. Viele Unternehmungen und Privatpersonen haben sehr herausfordernde Situationen zu bewältigen. Ich wünsche Ihnen in dieser unsicheren Lebenssituation viel Kraft und Durchhaltewillen.

In dieser heutigen, sehr einengenden Zeit, in der die persönliche Freiheit und die Eigenverantwortung durch den Staat teilweise massiv eingeschränkt werden, ist es ein unglaubliches Geschenk und Privileg für unsere Gemeinde, die grösste Skulpturenausstellung unter freiem Himmel in Europa, ja möglicherweise weltweit, willkommen heissen zu dürfen. Unter der Federführung der Bad-Ragartz-Initianten Dr. Rolf und Esther Hohmeister arbeitet ein einzigartiges Team für diesen aussergewöhnlichen Kunst- und Kulturanlass. Das Engagement der Ehegatten Hohmeister sowie aller Helferinnen und Helfer auch für die diesjährige Skulpturenausstellung ist fantastisch. Dieser Einsatz verdient unsere grosse Wertschätzung! Noch bis Ende Oktober 2021 ist Bad Ragaz ein einzigartiger Kunst- und Skulpturenort, mit Ausstrahlung in die ganze Welt.

#### **Planungsprozess «Bad Ragaz mobil»**

Der Gemeinderat hat am 2. Februar 2021 (zusammen mit dem Tiefbauamt des Kantons St. Gallen) das Verkehrskonzept zu «Bad Ragaz mobil» verabschiedet. Dieses ist nun «behördenverbindlich». Die Gemeinde musste das vierte Forum von «Bad Ragaz mobil» zum Verkehrskonzept im Herbst 2020 wegen den Covid-19-Schutzbestimmungen verschieben. Den Dialog mit der Bevölkerung wollte der Gemeinderat dennoch weiterhin pflegen. Deshalb ermöglichte er Interessierten, vom 7. bis 28. Februar 2021 die Fragen und Meinungen zum Verkehrskonzept über die Webseite der Gemeinde einzureichen. Insgesamt haben rund 20 Personen davon Gebrauch gemacht, vorwiegend aus Bad Ragaz und der Nachbargemeinde Pfäfers. Die Gemeinde hat zudem

alle Interessierten zu Bürgergesprächen eingeladen. Anwesend waren dabei der Gemeindepräsident Daniel Bühler, der Vertreter des kantonalen Tiefbauamts Sascha Bundi sowie die Verkehrsplanerin der Firma EBP, Fabienne Perret. Ende März 2021 nahmen verschiedene Personen im Rathaus in kleinen Gruppen an den Gesprächen teil. Auch wurden Gespräche mit einzelnen Unternehmungsvertretern geführt. Die Zusammenfassung der Fragen und Antworten wurde auf [www.badragaz.ch/de/badragazmobil](http://www.badragaz.ch/de/badragazmobil) in anonymer Form publiziert.

Das Verkehrskonzept definiert die Stossrichtung für die weitere Verkehrsentwicklung in Bad Ragaz und setzt sich aus mehreren Massnahmen zusammen. Herzstück ist die Temporeduktion im Dorfkern. Diese Niedriggeschwindigkeitszone hat von mehreren Varianten, den Dorfkern zu entlasten, am besten abgeschnitten. Der Gemeinderat wird im Herbst 2021 beantragen, diese Bestvariante im Rahmen des kantonalen Strassenbauprogramms umzusetzen.

Die Zusammenfassung der Bürgerfragen legt daher einleitend grundsätzliche Überlegungen zur Niedriggeschwindigkeitszone dar. Die wichtigsten Punkte daraus sind:

- Das Verkehrskonzept ist gesamtheitlich ausgelegt: Es geht nicht nur um die Autofahrenden, die sich relativ kurz auf der Durchfahrt durch den Dorfkern befinden und leicht längere Fahrzeiten in Kauf nehmen müssen. Im Fokus steht primär auch die Beeinträchtigung der dort lebenden und wirtschaftenden Personen; sie sind dem Verkehr permanent ausgesetzt. In den verschiedenen Foren äusserten sehr viele Teilnehmende den Wunsch, das Oberdorf attraktiver zu gestalten und dieses aufzuwerten. Auch aus Sicht der Nachhaltigkeit hat sich die Einrichtung einer Niedriggeschwindigkeitszone als beste Lösung erwiesen.
- Die Fahrzeit verlängert sich um max. 16 Sekunden pro Fahrzeug und Durchfahrt. Der betreffende volkswirtschaftliche Effekt wurde im Variantenvergleich berücksichtigt.
- Im nationalen Kontext bevorzugen auch andere Gemeinden Lösungen wie Temporeduktionen, um die negativen Auswirkungen des Verkehrs zu minimieren. Als Reaktion auf diese Entwicklungen wurde die «Schweizer Guideline zum Entwurf von Hauptverkehrsstrassen innerorts» überarbeitet. Auch im Gesetz ist die Herabsetzung der Höchstgeschwindigkeit auf Hauptverkehrsstrassen unter bestimmten Bedingungen explizit vorgese-

hen. Im Falle von «Bad Ragaz mobil» wird derzeit in einem Verkehrsgutachten untersucht, inwiefern diese Voraussetzungen erfüllt sind.

Es bietet sich nun die Möglichkeit, das Oberdorf, auch gemäss den Rückmeldungen aus den verschiedenen Foren, aufzuwerten und attraktiver zu gestalten. Diese Chance muss Bad Ragaz nutzen. Im Weiteren ist davon auszugehen, dass für das kommende 18. Strassenbauprogramm des Kantons St. Gallen lediglich noch max. rund Fr. 100 Mio. für neue Projekte zur Verfügung stehen. Die entsprechende Umfrage bei den Gemeinden bzw. Regionen hat noch nicht stattgefunden. Beim 17. Strassenbauprogramm haben die Gemeinden bzw. Regionen über 1'000 Projekte beim Kanton angemeldet. Es versteht sich von selbst, dass der Kanton nur solche Projekte berücksichtigen kann, die einen positiven Gesamtnutzen ausweisen. Dies ist bei den grossräumigen Umfahrungen in Bad Ragaz nicht der Fall.

Der zusammenfassende Bericht erläutert, warum der Gemeinderat Bad Ragaz und das Tiefbauamt des Kantons St. Gallen alternative Lösungen nicht weiterverfolgen. Der Hauptgrund ist wie erwähnt, dass deren Kosten höher sind als ihr Nutzen. Im Weiteren ist die Chance sehr gering, dass eine grossräumige Umfahrung Aussicht auf eine Berücksichtigung im politischen Auswahlprozess hat. Der Gemeinderat ist davon überzeugt, dass die Weiterverfolgung der Dorfkernaufwertung und eine in verschiedener Hinsicht attraktivere Gestaltung des Oberdorfs die richtige Vorgehensweise ist.

### **Urnenabstimmung zu den kommunalen Vorlagen am 11. April 2021**

Der Gemeinderat Bad Ragaz musste die Bürgerversammlung 2021 aufgrund der Coronapandemie zum Schutz der Bevölkerung vor Covid-19 – wie viele andere politische Gemeinden und öffentlich-rechtliche Körperschaften (z.B. Ortsgemeinden) auch – absagen. Anstelle der Bürgerversammlung wurde eine Urnenabstimmung durchgeführt. Dieser Urnengang fand in Bad Ragaz am Sonntag, 11. April 2021, statt. Zur Abstimmung gelangten zwei Vorlagen betreffend die Jahresrechnung 2020 und das Budget 2021 mit einem gleichbleibenden Steuerfuss von 92%.

Die Stimmberechtigten von Bad Ragaz haben der Jahresrechnung 2020 mit 953 Ja-Stimmen und 65 Nein-Stimmen deutlich zugestimmt. Ebenfalls klar wurde das Budget mit dem Steuerfuss 2021 mit 945 Ja-Stimmen und 71 Nein-Stimmen angenommen. Die Wahlbeteiligung lag bei diesen beiden kommunalen Vorlagen bei 26,8 Prozent.

Im Vorfeld des Urnenganges wurden der Verwaltung bzw. dem Gemeinderat diverse mündliche und schriftliche Fragen bezüglich der Jahresrechnung 2020 bzw. dem Budget 2021 gestellt. Diese Fragen wurden gerne beantwortet.

Der Gemeinderat und die Mitarbeitenden der Gemeinde Bad Ragaz freuen sich über die überaus grosse Zustimmung zu diesen zwei kommunalen Vorlagen. Wir danken für das entgegengebrachte Vertrauen!

### **Regionale Themen**

Infolge personeller Veränderungen bei der Gemeindeverwaltung Pfäfers wurde der Wunsch des Gemeinderates Pfäfers an den Gemeinderat Bad Ragaz herangetragen, die Stellvertretung des Grundbuchverwalters in Pfäfers während einer Probephase bis Ende 2022, mit möglicher Verlängerung, zu übernehmen. Die Gemeinde Bad Ragaz hat eine entsprechende Vereinbarung ausgearbeitet, welche von beiden Gemeinderäten unterzeichnet wurde.

Die Region Sarganserland arbeitet seit längerer Zeit am Projekt der «integrierten Versorgung». Dieser Prozess wurde lanciert, als die sechs Gemeinden Pfäfers, Bad Ragaz, Vilters-Wangs, Mels, Sargans und Flums sich entschieden haben, im Jahre 2014 das regionale Pflegeheim in Mels zu sanieren bzw. neu zu bauen. Diese Neuausrichtung zum heutigen Pflegezentrum Sarganserland stützte sich auf verschiedene Beschlüsse der damaligen Gemeinderäte. Die sechs beteiligten Gemeinden bekräftigten mit Beschlüssen im März 2021 nochmals, die integrierte Versorgung (ambulante und stationäre Angebote) stärker zu fördern und das Pflegezentrum Sarganserland als Ergänzung zu den kommunalen Altersheimen zu positionieren.

### **Austausch mit der Bevölkerung**

Aufgrund der angeordneten Massnahmen im Zusammenhang mit der Coronapandemie konnten verschiedene politische Anlässe nicht durchgeführt werden. Dem Gemeinderat ist der persönliche Austausch mit der Bevölkerung wichtig. Wir versuchen daher, im Rahmen der vorgeschriebenen Möglichkeiten verschiedene Anlässe mit der Bevölkerung durchzuführen, damit der persönliche Austausch wieder angemessen und regelmässig stattfinden kann. Wir werden Sie diesbezüglich frühzeitig informieren.

Ihr Gemeindepräsident;  
Daniel Bühler

### Dienstjubiläen / Pensionierung



#### **25 Jahre im Dienst der Gemeinde Bad Ragaz**

Nach seiner Lehrzeit und Tätigkeit als gelernter Zimmermann in Bad Ragaz hat Werner Häusler als junger, 33-jähriger Berufsmann den Weg zur Gemeinde eingeschlagen. Am 21. Dezember 1995 wurde er vom Gemeinderat Bad Ragaz als Mitarbeiter für den Werkhof gewählt. Stellenantritt war am 1. Mai 1996.

Am 1. Mai 2021 durfte Werner Häusler sein 25-Jahr-Dienstjubiläum als Mitarbeiter in unserem Werkhof feiern. In den vergangenen 25 Jahren hat sich Werner immer wieder weitergebildet und ist dadurch sehr flexibel einsetzbar. Unter anderem schloss er die Ausbildung A3 und A4 für Klärwerkpersonal erfolgreich ab. Berufsbegleitend hat er auch das Handelsdiplom Kaufmann erfolgreich abgeschlossen. Dies befähigt Werner Häusler, dass er bereits seit mehreren Jahren die Funktion des stellvertretenden Werkhofchefs ausübt. Zusätzlich arbeitet Werner in der ARA als Pikettmitarbeiter und übernimmt als Wasserwart den Aussendienst für die Wasserversorgung. Ausserdem ist Werner Häusler auch Marktchef.

#### **20-Jahr-Dienstjubiläum und Pensionierung**

Ewald Bonderer hat seine Stelle als Mitarbeiter im Werkhofteam am 11. April 2001 angetreten. Neben seiner Tätigkeit im Werkhof ist er zudem jeweils während der Badesaison als Bademeister auch für die Sicherheit der Badegäste im Giessenparkbad verantwortlich. Am 11. April 2021 durfte er in dieser Doppelfunktion sein 20-Jahr-Dienstjubiläum feiern. Im Juni 2021 erreicht Ewald Bonderer das Pensionsalter und tritt deshalb schon bald in den wohlverdienten Ruhestand.



Ewald Bonderer ist in Bad Ragaz aufgewachsen und arbeitete nach seiner Lehre als Briefträger zunächst während rund 13 Jahren als Glasmonteur. Neben seinem beruflichen Hintergrund verfügt er auch über das Rettungsschwimmer-Brevet. Die Arbeiten als Bademeister und als Werkhof-Mitarbeiter können nur zu einem gewissen Teil geplant werden. Immer wieder kommen unvorhergesehene Aufträge dazwischen. Dies erforderte von Ewald Bonderer und auch allen anderen Mitarbeitern sehr viel Flexibilität. Die Arbeiten sind im Werkhof überaus vielseitig: Strassenunterhalt mit Wischen und Schneeräumung, Unterhalt von Sportanlagen, Spielplätzen, Anlagen und Gebäuden, die Pflege des Friedhofes, die Durchführung von Bestattungen, der Betrieb der Abfallsammelstellen und der öffentlichen Abfallbehälter, das Errichten von Verkehrsumleitungen und Strassensperrungen, das Aufstellen der Marktstände und vieles mehr.

Die sehr vielseitigen Aufgaben, die der Werkhof und der Bademeister zu erfüllen haben, bewältigte Ewald Bonderer dank seiner Erfahrung und dem erworbenen Fachwissen stets mit grosser Freude, Ruhe und Übersicht. Seine Flexibilität, sein Einsatzwille und seine Loyalität gegenüber der Arbeitgeberin wurden allseits sehr geschätzt. Kurz: «Ewi» war der Mann für alle Fälle!

### **Dank**

Geschätzter Werner und Ewald, wir gratulieren euch zu euren Dienstjubiläen und danken euch ganz herzlich für die Treue sowie die sehr gute Arbeit, die ihr tagtäglich leistet. Wir wünschen euch weiterhin viel Freude bei der Arbeit. Ewald wünschen wir für die bevorstehende Pensionierung gute Gesundheit und wir freuen uns, wenn du zukünftig als «Bademeister im Ruhestand» deine freie Zeit nun auch vermehrt als Gast im Giessenpark geniessen kannst.

Der Gemeinderat und das Personal

## Veränderungen im 1. Halbjahr 2021

### Austritte

Lins Melanie Fachperson Gesundheit im Altersheim: Kündigung durch Arbeitnehmerin	31.01.2021
Gabathuler Beat Pflegedienstleiter Altersheim: Kündigung durch Arbeitnehmer	31.03.2021
Kobler Kurt Mitarbeiter Werkhof: Ablauf befristete Anstellung	31.03.2021
Kreis Monika Betreuerin Mittagstisch Schule: Kündigung durch Arbeitnehmerin	31.03.2021
Tresch Wirth Evelyne Betreuerin Mittagstisch Schule: Kündigung durch Arbeitnehmerin	31.03.2021
Wehle Urbania Reinigungsfachfrau OZ Kirchgasse: Pensionierung	31.03.2021
Philipp Monika Pflegehelferin SRK Altersheim: Pensionierung	31.05.2021
Bonderer Ewald Mitarbeiter Werkhof: Pensionierung	30.06.2021

### Eintritte

Von Riedmatten Silvia, Maienfeld Pflegehelferin SRK Altersheim	01.01.2021
Di Luca Birgit, Bad Ragaz Betreuerin Mittagstisch Schule	01.03.2021
Locher Regine, Bad Ragaz Reinigungsfachfrau OZ Kirchgasse	01.03.2021
Bonderer Ivan, Bad Ragaz Mitarbeiter Werkhof	01.07.2021
Becirovic Edina, Walenstadt Stellvertretende Pflegedienstleiterin Altersheim	01.08.2021

## Funktionswechsel

---

Dettling Stefan, Benken  
Pflegedienstleiter Altersheim, bisher stellvertretender Pflegedienstleiter

01.02.2021

---

## Dienstjubiläum (unter 20 Jahre)

---

Weidlich Irene  
Pflegehelferin SRK Altersheim, Eintritt 01.02.2011

10 Jahre

---



*Der «Philosoph» (Asking up / Das Nachfragen) des chinesischen Künstlers Liu Ruowang an der Bad Ragartz 2021 (Foto Fetzer, Bad Ragatz)*

## Einwohnerdienste

### Zivilstandsnachrichten (1. Februar bis 30. April 2021)

*Die Liste ist nicht vollständig, da einige Personen keine Veröffentlichung wünschen.*



#### Geburten

- 04.02. Gubser, Mila Viola Tochter des Gubser, Tobias und der Franjkic, Maja
- 05.02. Tschamun, Sophia Tochter des Tschamun, Isai und der Tschamun geb. Lutz, Carla Corina
- 12.02. Michel, Mara Tochter des Michel, Ramon und der Michel geb. Loretz, Angela
- 15.02. Martins Reis, Isaac Sohn des Duarte Reis, Ricardo Manuel und der Teixeira Martins, Marta Patricia
- 06.03. Benz, Malin Valentina Tochter des Benz, Pascal Bruno und der Benz geb. Kreis, Anina Barbara
- 08.03. Pichonnat, Mathéo Sohn des Pichonnat, Raphaël und der Pichonnat geb. Arpagaus, Nicole
- 12.03. Köppel, Jara Tochter des Köppel, Ralf und der Triacca, Sabrina Anna
- 14.03. Biasi, Leonardo Sohn des Biasi, Marcel und der Biasi geb. Albecker, Helga
- 17.03. Destani, Nora Tochter des Destani, Gafur und der Destani geb. Alimi, Idajete
- 24.03. Reinhard, Jonas Sohn des Reinhard, Daniel Guido und der Reinhard geb. Schwitter, Marina Franziska
- 31.03. Xanthopoulos, Anastasios Sohn des Xanthopoulos, Panteleimon und der Psaltou, Chrysoula
- 01.04. Kühne, Elias Sohn des Kühne, Samuel und der Kühne geb. Brezovjáčová, Sabina
- 02.04. Muslija, Tian Sohn des Muslija, Rahmi und der Muslija geb. Januzaj, Albulena
- 17.04. Belinger, Mike Sohn des Belinger, Ingo und der Tinner, Ines
- 19.04. Singer, Teo Charlie Sohn des Singer, Bruno und der Blöchlinger, Michaela

## Trauungen

- 12.03. Kammerer, Gerry Daniel und Eichenberger, Evelyn Elisabeth
- 19.03. Marty, Daniel und de Oliveira Corcino dos Santos, Iris
- 16.04. Hermann, Sven und Hübner, Andrea
- 22.04. Depmer, Igor und Neugebauer, Franziska



## Todesfälle

- 02.02. Kilchmann, Anton Robert; geb. 29.03.1942
- 23.02. De Carlo geb. Husistein, Frieda; geb. 08.11.1922
- 07.03. Eric, Borislav; geb. 08.03.1958
- 13.03. Natsch geb. Schwitter, Sigrit Agnes; geb. 10.05.1937
- 19.03. Bigger geb. Bärtsch, Adelheid Martha; geb. 07.09.1951
- 20.03. Hermatschweiler, Werner; geb. 22.01.1945
- 25.03. Martin geb. Fässler, Margrit; geb. 16.06.1939
- 27.03. Caluori geb. Jerger, Hildegard; geb. 09.06.1932
- 29.03. Obradovic, Darko; geb. 21.05.1959
- 02.04. Hug geb. Jäger, Elisa Katharina; geb. 04.10.1919
- 07.04. Meier geb. Langer, Dietlinde; geb. 29.04.1931
- 21.04. Eggen geb. Schiess, Heidi; geb. 22.08.1929
- 26.04. Hediger, Johann; geb. 02.03.1940



*Wer alles mit einem Lächeln beginnt,  
dem wird das meiste gelingen.*

*Tenzin Gyatso, 14. Dalai Lama*

### **Abrechnungspflicht für Selbständigerwerbende im Nebenerwerb**

Üben Sie eine selbständige Tätigkeit im Nebenerwerb aus? Dann stellen Sie sich sicherlich die Frage nach der AHV-Abrechnungspflicht.

Eine selbständige Tätigkeit, auch im Nebenerwerb, muss in jedem Fall angemeldet werden. Übersteigt jedoch das jährliche Einkommen aus dem selbständigen Nebenerwerb Fr. 2'300.00 nicht, so sind Sie grundsätzlich beitragsbefreit.

Die Anmeldeformulare können im Online-Schalter auf [www.svasg.ch](http://www.svasg.ch) heruntergeladen oder bei der AHV-Zweigstelle bezogen werden.

### **Vereinfachtes Abrechnungsverfahren für Arbeitgeber**

Das vereinfachte Abrechnungsverfahren ist für Arbeitgebende, welche folgende Voraussetzungen erfüllen:

- der einzelne Lohn pro Arbeitnehmer/in darf pro Jahr Fr. 21'510.00 nicht übersteigen (Eintrittsschwelle 2. Säule);
- Anschluss Mitarbeitender mit einem Monatslohn von über Fr. 1'792.50 an eine berufliche Vorsorgeeinrichtung;
- die Lohnsumme des Betriebes übersteigt jährlich Fr. 57'360.00 (doppelte maximale Altersrente der AHV) nicht;
- die Löhne des gesamten Personals werden im vereinfachten Verfahren abgerechnet;
- die Abrechnungs- und Zahlungsverpflichtungen werden ordnungsgemäss eingehalten;
- der Arbeitgeber ist weder eine Kapitalgesellschaft noch eine Genossenschaft;
- weder Ehepartner noch Kinder des Betriebsinhabers werden beschäftigt.

Arbeitgebende, welche alle Voraussetzungen erfüllen, können frei entscheiden, ob sie das vereinfachte Verfahren wählen wollen. Im vereinfachten Abrechnungsverfahren wird zusätzlich zu den bekannten Sozialversicherungsabzügen AHV/IV/EO/ALV/Familienzulagen/Verwaltungskosten eine Quellensteuer von 5 Prozent erhoben. Die Abrechnung und der Bezug der Sozialversicherungsbeiträge und der Quellensteuer erfolgen nur einmal pro Jahr.

Der Arbeitgeber zieht die Sozialversicherungsbeiträge (ohne UV-Prämie) und die Quellensteuer von 5 Prozent (0,5 Prozent direkte Bundessteuer und 4,5 Prozent Kantons- und Gemeindesteuer) jeweils vom AHV-pflichtigen Lohn ab. Alle Arbeitnehmenden erhalten von der Ausgleichskasse eine Bescheinigung über die abgelieferte Steuer, welche sie der Steuererklärung beilegen. Eine solche Besteuerung hat den Vorteil, dass das vereinfacht abgerechnete Einkommen nicht mehr im ordentlichen Verfahren versteuert werden muss. Damit fällt ein solches Einkommen auch nicht in die Progression.

Arbeitgeber, die im Fürstentum Liechtenstein wohnende Grenzgängerinnen und Grenzgänger beschäftigen, dürfen aufgrund des Doppelbesteuerungsabkommens nicht im vereinfachten Verfahren abrechnen.

Die Beiträge, die Verwaltungskosten sowie die Quellensteuer werden wie folgt übernommen:

- AHV/IV/EO 10,6 Prozent je zur Hälfte durch Arbeitnehmenden und Arbeitgebenden
- ALV 2,2 Prozent je zur Hälfte durch Arbeitnehmenden und Arbeitgebenden
- Familienzulagen 1,8 Prozent zu Lasten des Arbeitgebenden
- Verwaltungskosten max. 5 Prozent zu Lasten des Arbeitgebenden
- Quellensteuer 5 Prozent zu Lasten des Arbeitnehmenden

Die Anmeldeformulare können im Online-Schalter auf [www.svasg.ch](http://www.svasg.ch) heruntergeladen oder bei der AHV-Zweigstelle bezogen werden.

## Sekretariatsdienste

### Gemeinderatskanzlei

#### Kalender 2021



- **Neuzuzügerapéro**

Montag, 16. August 2021, 18.30 Uhr  
(Ersatzdatum Mittwoch, 18. August 2021\*)

Die Neuzuzüger/innen erhalten eine persönliche Einladung mit dem Programm des Anlasses.

\*Aufgrund des Coronavirus findet der Neuzuzügerapéro in einer angepassten Form statt. Es werden in Kleingruppen Führungen durch die Bad Ragartz durchgeführt mit anschliessendem Apéro. Bei sehr grosser Teilnehmerzahl wird der Neuzuzügeranlass auf zwei Abende aufgeteilt.

- **Jungbürgerfeier**

Freitag, 17. September 2021, 18.30 Uhr

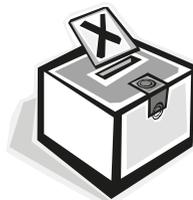
Die Jungbürger/innen, die das 18. Altersjahr erreichen und somit das Stimm- und Wahlrecht erhalten, werden frühzeitig persönlich eingeladen.

Aufgrund der Entwicklungen rund um das Coronavirus muss die Jungbürgerfeier gegebenenfalls kurzfristig verschoben werden.

#### Blanko-Abstimmungsdaten 2021 für Volksabstimmungen

Sonntag, 26. September 2021

Sonntag, 28. November 2021



#### Volksabstimmung vom 13. Juni 2021

##### Eidgenössische Volksabstimmung

über folgende Vorlagen:

- Volksinitiative vom 18. Januar 2018 «Für sauberes Trinkwasser und gesunde Nahrung – Keine Subventionen für den Pestizid- und den prophylaktischen Antibiotika-Einsatz»;
- Volksinitiative vom 25. Mai 2018 «Für eine Schweiz ohne synthetische Pestizide»;

- Bundesgesetz vom 25. September 2020 über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie (Covid-19-Gesetz);
- Bundesgesetz vom 25. September 2020 über die Verminderung von Treibhausgasemissionen (CO<sub>2</sub>-Gesetz);
- Bundesgesetz vom 25. September 2020 über polizeiliche Massnahmen zur Bekämpfung von Terrorismus (PMT).

### **Kantonale Volksabstimmung**

über folgende Vorlagen:

- Kantonsratsbeschluss über einen Nachtragskredit zum Sonderkredit Förderprogramm Energie 2021–2025;
- Kantonsratsbeschluss über die Erhöhung des Eigenkapitals der Spitalregion Fürstenland Toggenburg in Form einer Bareinlage und einer Umwandlung von Kontokorrent-Darlehen;
- Kantonsratsbeschluss über die Gewährung von Beiträgen für die Notfallversorgung;
- Nachtrag zum Kantonsratsbeschluss über die Erneuerung und Erweiterung des Spitals Wattwil.

### **Urnenöffnungszeiten**

Sonntag, 13. Juni 2021, Rathaus, 09.00 bis 10.30 Uhr

### **Vorankündigungen 2022 und 2023**

- **Vorgemeinde 2022**  
Donnerstag, 17. März 2022, 19.30 Uhr, Mehrzweckgebäude
- **Bürgerversammlung 2022**  
Freitag, 25. März 2022, 20.00 Uhr, Mehrzweckgebäude
- **Vorgemeinde 2023**  
Donnerstag, 16. März 2023, 19.30 Uhr, Mehrzweckgebäude
- **Bürgerversammlung 2023**  
Freitag, 24. März 2023, 20.00 Uhr, Mehrzweckgebäude

(Allfällige Änderungen im Zusammenhang mit dem Coronavirus bleiben vorbehalten.)

### Aus den Verhandlungen



#### **Projekt «Bad Ragaz mobil» – Verabschiedung Verkehrskonzept**

Im Zusammenhang mit dem Thema Dorfkernentlastung und der Ablehnung des Projektes Mühlerain an der kommunalen Volksabstimmung vom 21. Mai 2017 war es unumgänglich, einen Neustart in den Fragen betreffend Verkehrsentslastung Dorfkern, Attraktivitätssteigerung des Dorfzentrums und der Dorfentwicklung (Dorfkernentwicklung) zu starten. Der Gemeinderat hat die Notwendigkeit einer externen Begleitung bezüglich Ortskernanalyse sowie Nutzung und Gestaltung des Dorfkerns für sinnvoll befunden (Aussensicht). Dabei sollte auch der Verkehr nicht ausser Acht gelassen werden. Diese Aufgabe ist in Zusammenarbeit mit dem Kanton anzugehen. Dabei soll den Kantonsstrassen ein grosses Augenmerk geschenkt werden. Am 16. Oktober 2018 vergab der Gemeinderat in Absprache mit dem kantonalen Tiefbauamt den Auftrag für die Ingenieur- und Planungsarbeiten bzgl. Verkehrskonzept Bad Ragaz an die EPB Schweiz AG, Mühlebachstrasse 11, 8032 Zürich.

Unter dem Titel «Bad Ragaz mobil» startete der Gemeinderat am 26. Januar 2019 die öffentliche, ergebnisoffene Diskussion mit der Bevölkerung über die zukünftige Entwicklung in den Bereichen Siedlung, Dorfentwicklung und Mobilität (Verkehr). Das Ziel des Planungsprozesses war, verschiedene Planungen in den erwähnten Bereichen aufeinander abzustimmen. Dabei soll im ganzen Prozess der Bevölkerung die Mitwirkung ermöglicht werden. Zu diesem Zweck wurden öffentliche Foren durchgeführt. Basierend darauf wurde eine ganzheitliche Verkehrslösung erarbeitet, um den Dorfkern bzw. das Dorfzentrum zu entlasten und den Verkehr besser über die Hauptachsen zu führen. Das Projekt wird einerseits von der Gemeinde Bad Ragaz und andererseits auch vom Kanton St. Gallen (kantonales Tiefbauamt) getragen. An den drei Foren vom 26. Januar, 4. Juli sowie 7. November 2019 haben jeweils 80 bis 100 Personen die Möglichkeit genutzt, sich aktiv an der Entwicklung von Bad Ragaz einzubringen. Am 21. März 2019 wurde zudem ein Forum mit

Jugendlichen aus der Oberstufe durchgeführt. Auch diese Ergebnisse sind in die Arbeiten eingeflossen. Über das Projekt und die Zwischenergebnisse aus den Foren wurde die Bevölkerung jeweils im INFO, im «Sarganserländer», in der «Ragazetta» und auf der Homepage der Gemeinde informiert.

Als Erstes wurden die Grundsätze für das Verkehrskonzept mit der Bevölkerung erarbeitet. Darauf aufbauend wurden kommunale Ziele der Verkehrsentwicklung Bad Ragaz und Strategien zur Zielerreichung im Verkehr in den Foren entwickelt. Anschliessend wurden im dritten Forum die kommunalen und kantonalen Massnahmen erarbeitet. Anlässlich der Klausurtagung des Gemeinderates vom 22. Oktober 2020 wurde der Entwurf des Schlussberichtes besprochen, unter anderem auch die Grundlagen des Kantons St. Gallen betr. Gesamtverkehrsstrategie oder die Kriterien bzw. das Auswahlverfahren des Kantons bezüglich der Projekte für bisherige Strassenprogramme. An dieser Klausurtagung waren auch Fabienne Perret (Projektleiterin EBP) sowie Sascha Bundi, Leiter Mobilität und Planung des Kantons St. Gallen, anwesend. An der Klausurtagung wurden verschiedene Aufträge erteilt, welche in den Schlussbericht Verkehrskonzept eingeflossen sind. Am 8. Dezember 2020 beriet der Gemeinderat das Verkehrskonzept. Es wurden verschiedene Anpassungen/Ergänzungen besprochen und verabschiedet, welche Fabienne Perret (EBP) aufnahm und in die definitive Schlussfassung einfliessen liess. Am 2. Februar 2021 genehmigte der Gemeinderat die definitive Schlussfassung des Verkehrskonzepts.

Das Verkehrskonzept definiert die Stossrichtung für die weitere Verkehrsentwicklung in Bad Ragaz und setzt sich aus verschiedenen Massnahmen zusammen. Geplante Sofortmassnahmen sind zum Beispiel Tempo-30-Zonen in Quartieren, Veloabstellplätze im Dorfkern oder die Prüfung der ÖV-Erschliessung des Quartiers Fluppi. Mittelfristig soll auch das weitere ÖV-Angebot optimiert werden. Zudem sollen u.a. ein Veloverkehrskonzept und ein Parkierungskonzept für öffentliche Parkplätze erarbeitet werden. Nächster Meilenstein ist die Eingabe der Niedriggeschwindigkeitszone zur Entlastung des Dorfkerns ins kantonale Strassenbauprogramm, voraussichtlich im Herbst 2021. Im Verkehrskonzept ist ausführlich dargelegt, welche Vorteile die Niedriggeschwindigkeitszone gegenüber den ebenfalls untersuchten Umfahrlösungen Rosenbergli, Mühlerain und Kurparktunnel aufweist. Der Gemeinderat hat in Absprache mit dem Kanton von Umfahrungen bewusst Abstand genommen. Die verschiedenen Massnahmen beabsichtigen, den

Anteil des Fuss- und Veloverkehrs sowie des öffentlichen Verkehrs am gesamten Verkehrsaufkommen zu erhöhen. Damit sollen die Beeinträchtigungen für die Bevölkerung, das Gewerbe und die Umwelt minimiert werden. Zugleich soll die Sicherheit und die Aufenthaltsqualität zunehmen: im Dorfkern, auf den Hauptachsen sowie in den Quartieren und insbesondere auch für Schüler/innen.

---

### **Ortsplanung – Erschliessungsplanung Neubau Stichstrassen Ahornstrasse**

Im Zusammenhang mit der Erschliessung und Überbauung des Grundstücks Nr. 703 (Fluppe) mit gesamthaft acht Wohnbauten (Einfamilienhäuser) an der Ahornstrasse ist der Bau von zwei neuen Stichstrassen geplant. Zecks Sicherstellung der hinreichenden öffentlich-rechtlichen Erschliessung reichte die Bauherrschaft ein Strassenprojekt nach Art. 40 Strassengesetz (StrG) bei der Gemeinde Bad Ragaz ein. Vom 8. Dezember 2020 bis 20. Dezember 2020 konnte die Bevölkerung in die Planungsentwürfe im Sinne der Mitwirkung nach Art. 4 Raumplanungsgesetz (RPG) Einsicht nehmen. Bis am 11. Januar 2021 bestand die Möglichkeit, beim Gemeinderat schriftliche Stellungnahmen zum Strassenbauprojekt einzureichen. Im Rahmen der Mitwirkung sind beim Gemeinderat keine Stellungnahmen eingereicht worden.

Aus öffentlich-rechtlicher Sicht sind Erschliessungsstrassen ab drei Wohneinheiten als Gemeindestrassen 3. Klasse einzuteilen. Die beiden geplanten Stichstrassen Ahornstrasse erschliessen künftig je vier Grundstücke, welche sich allesamt in der Wohnzone W1a befinden. Bei den geplanten Stichstrassen handelt es sich um Sackgassen. Die Kosten für den Bau der beiden Stichstrassen werden durch die heutige Grundeigentümerin (Wofag AG, c/o Otto Schneider, Unterrainstrasse 3b, Bad Ragaz) entsprechend dem Vorteils- und Verursacherprinzip übernommen. Am 16. Februar 2021 erliess bzw. verfügte der Gemeinderat folgende Pläne und Vorschriften:

a) Strassenprojekt Stichstrassen Ahornstrassen:

- Situation 1:200
- Situation Werkleitungen 1:200
- Teilstrassenplan 1:200
- Situation Sichtzonen 1:200
- Querprofile 1:100, Normalprofil 1:50
- Längenprofile 1:100
- Technischer Bericht

b) Enteignungsverzeichnis

c) Beitragspläne Unterhalt Stichstrasse Ahornstrasse vom 4. Februar 2021.

---

### **Unterhalt Kanalisation – Inlinersanierung hinter Rebweg/Arbeitsvergabe**

Das Ingenieurbüro Spengler + Thut AG, Trimmis, bereitete im Auftrag der Bau- und Betriebsdienste die Ausschreibung der Kanalsanierungsarbeiten 2021 in der Industrie und bezüglich Einzelschäden auf dem ganzen Gemeindegebiet vor. Diese Arbeiten konnten am 5. Januar 2021 durch den Gemeinderat an die Firma KA-TE Insituform AG, Waldkirch, vergeben werden. Für die geplante Inlinersanierung beim Mischwasserkanal hinter dem Rebweg wurde aufgrund der speziellen Sanierungsmethode eine separate Ausschreibung durch das Ingenieurbüro vorgenommen. Aufgrund der Kanalfernsehaufnahmen (Zustandserfassung) wurde entschieden, dass zur Stabilität der Zementrohre ein Schlauchliner eingezogen wird.

Am 16. Februar 2021 erteilte der Gemeinderat den Auftrag für die Inlinersanierung im freihändigen Verfahren wie folgt.

### **Inlinersanierung Mischwasserkanal G31.12.2 bis G31.12 (hinter Rebweg)**

<b>Firma</b>	<b>Kanaltec AG, Wegenstrasse 4, 9436 Balgach</b>
<b>Nettopreis</b>	<b>Fr. 26'019.75 (inkl. MwSt.)</b>
Grundlage	Offerte vom 28. Januar 2021

Das Angebot der berücksichtigten Unternehmung erfüllte die Anforderungen der Ausschreibungsunterlagen und war das preislich günstigste Angebot.

## Visions- und Leitbildentwicklung/Arbeitsvergabe

Mit der Lancierung der Projekte «Tourismusentwicklungskonzept Bad Ragaz und Pfäfers» und «Bad Ragaz mobil» (mit den Bereichen Siedlung, Verkehr, Dorfkernentwicklung) sowie der Dorfkernentwicklung («Nutzungsstrategie Dorfkern») wurde die Bevölkerung in die zukünftige Gemeindeentwicklung einbezogen. Aus diesen Projekten gibt es Massnahmen, welche verwaltungsintern zu bearbeiten und umzusetzen sind. Dem Gemeinderat war bereits bei der Lancierung der genannten Projekte und dem Einbezug der Bevölkerung in den Entwicklungsprozess klar, dass dies Auswirkungen auf die personellen wie auch auf die finanziellen Ressourcen haben wird. An der Sitzung vom 1. September 2020 wurden Michael Ruffner (R+K Büro für Raumplanung AG, Maienfeld) und Daniel Grünenfelder (trampena gmbh, Bad Ragaz) vom Gemeinderat als Dorfentwickler gewählt.

Die Dorfentwickler haben eine Projektübersicht erstellt und diese dem Gemeinderat anlässlich der Sitzung vom 5. Januar 2021 präsentiert. Am 16. Februar 2021 erteilte der Gemeinderat Michael Ruffner bzw. der R+K Büro für Raumplanung AG den Auftrag für die Begleitung der Visions- und Leitbildentwicklung im freihändigen Verfahren wie folgt.

## Visions- und Leitbildentwicklung

<b>Firma</b>	<b>R+K Büro für Raumplanung AG, Maienfeld</b>
<b>Nettopreis</b>	<b>Fr. 50'000.00 (exkl. MwSt.)</b>
Grundlage	Offerte vom 16. Februar 2021

## Regionaler Führungsstab – Konzept Notfalltreffpunkte Kanton SG/Festlegung Standorte in Bad Ragaz

Gemäss Grundlage Art. 2 bis 6 des Bevölkerungsschutz- und Zivilschutzgesetzes (BZG) sind die Gemeinden in der Verantwortung, Notfalltreffpunkte (NTP) als Erstanlaufstelle für die Bevölkerung zu bezeichnen und die Bevölkerung über die Standorte und den Zweck der Notfalltreffpunkte zu informieren. Notfalltreffpunkte haben den Zweck, im Falle von Grossereignissen, Katastrophen und Notlagen sicherzustellen, dass die Bevölkerung an einer zentralen Stelle rasch und umfassend informiert werden kann und dass sie bei Bedarf, im Rahmen weiterer Massnahmen (z.B. Evakuierung), entsprechend unterstützt werden kann.

Die Gemeinden sind in Zusammenarbeit mit dem regionalen Führungsstab, der RZSO Sarganserland und der Feuerwehr verantwortlich, NTP als Erstanlaufstelle für die Bevölkerung zu bezeichnen und die Bevölkerung über die Standorte und den Zweck der NTP zu informieren. Die Standorte eines NTP müssen dauerhaft (ganzjährig) gekennzeichnet sein und müssen für die Bevölkerung leicht zu erkennen sowie einfach zu erreichen sein. Das Anbringen der Signalisationstafeln soll der Bevölkerung im Alltag ein Bewusstsein für die Bedeutung und den Nutzen liefern. Am 2. März 2021 beschloss der Gemeinderat, dem regionalen Führungsstab (RFS) die Standorte Altes Zeughaus, Sporthalle Badrieb und Werkhof als Notfalltreffpunkte (NTB) für Bad Ragaz zu beantragen. Der Gemeinderat beauftragte den RFS, die Bevölkerung mittels einer separaten Information zu informieren.

---

### **Leistungsvereinbarung mit der Gemeinde Pfäfers betr. Zusammenarbeit der Grundbuchämter Bad Ragaz und Pfäfers**

Anlässlich der Sitzung vom 8. Dezember 2020 beschloss der Gemeinderat eine Anpassung im Bereich Grundbuchwesen (Stellvertreterlösung mit der Gemeinde Pfäfers). Die Stellvertretung des Grundbuchamtes Pfäfers ab 1. September 2021 wird durch die Gemeinde Bad Ragaz teilweise übernommen. Es wurde eine Versuchsphase bis Ende 2022 vereinbart. In diesem Zusammenhang war eine Vereinbarung zwischen den Gemeinden auszuarbeiten. Die definitive Vereinbarung wurde vom Gemeinderat am 13. April 2021 gutgeheissen.

---

### **Neuausrichtung Pflegezentrum Sarganserland sowie integrierte Versorgung**

Der Grundstein des Prozesses zu einer integrierten Versorgung Sarganserland wurde mit dem Entscheid zur Sanierung des regionalen Pflegezentrums im Jahr 2014 gelegt. Die am Zweckverband Pflegeheim Sarganserland beteiligten Gemeinden haben damals intensiv über die Zukunft des Pflegeheims beraten. Unter Beizug eines externen Fachexperten wurden verschiedene Optionen geprüft, darunter auch die Schliessung des Pflegeheimes. Im Jahre 2014 wurde die Entscheidung getroffen, das regionale Pflegeheim Sarganserland umfassend zu sanieren, zu modernisieren, zu erweitern und strategisch neu zu positionieren. Mit dem Grundsatzentscheid «pro Pflegeheim Sarganserland» war auch klar, dass die Rolle und die Positionierung des

Pflegeheimes grundsätzlich überdacht werden musste. Dies bedeutete einerseits die Entwicklung der Leistungsfelder des regionalen Pflegeheimes als Ergänzung zu den stationären Angeboten in den kommunalen Altersheimen. Andererseits aber auch, dass eine vertiefte Zusammenarbeit und Koordination der Angebote im Sarganserland deutlich zunehmen werden. Zudem wurde beschlossen, dass das Pflegeheim Sarganserland neu unter der Bezeichnung «Pflegezentrum Sarganserland» auftritt.

Alle sechs am Zweckverband Pflegeheim Sarganserland beteiligten Gemeinden (Pfäfers, Mels, Sargans, Vilters-Wangs, Flums und Bad Ragaz) haben in der Folge mit einer Reihe von gemeinsamen Beschlüssen und Kennntnisnahmen ihr Bekenntnis dazu dokumentiert. Unter anderem wurde beschlossen, dass der Zweckverband die Entwicklung des stationären Langzeitangebotes in der Region plant und koordiniert und auch die Zusammenarbeit der ambulanten sowie stationären Angebote fördert und koordiniert. Am 30. März 2021 stimmte der Gemeinderat Bad Ragaz den gemeinsamen Beschlüssen der am Zweckverband Pflegeheim Sarganserland beteiligten Gemeinden betr. Neuausrichtung Pflegezentrum Sarganserland sowie integrierte Versorgung nochmals zu.

Beim erklärten Ziel einer integrierten Versorgung geht es insbesondere darum, dass wir in der Region Sarganserland auch in Zukunft gut aufgestellt sind. In den Bereichen Gesundheit und Alter sind wir mit einschneidenden Veränderungen konfrontiert. So findet ein Wandel des Alters statt, und zwar sowohl demografisch (die Bevölkerung wird immer älter), gesundheitlich (die Bevölkerung bleibt länger gesund und mobil, andererseits nehmen Demenzerkrankungen stark zu) sowie auch gesellschaftlich (alle wollen möglichst lange in den eigenen vier Wänden bleiben).

Mit diesen Entwicklungen sind auch stark steigende Kosten für die öffentliche Hand verbunden. Letztlich ist auch der sich zuspitzende Mangel an Fachkräften in den Pflegeberufen ein wichtiger Treiber. Im Sarganserland war zudem mit der Koexistenz von regionalem Pflegezentrum und den kommunalen Alters- und Pflegeheimen immer auch eine gewisse Konkurrenzsituation vorhanden. Diese soll mit der neuen Positionierung des Pflegezentrums entschärft und mit einer integrierten Versorgung eliminiert werden.

## **Datenschutz – Verabschiedung Prüfbericht zur Datenschutzprüfung**

Die Gemeinden müssen im Sinne des Gemeindegesetzes des Kantons St. Gallen eine sogenannte «Fachstelle für Datenschutz» gemäss Art. 24 des kantonalen Datenschutzgesetzes (DSG, sGS 142.1) einsetzen. Die Fachstelle hat ihre Arbeit unabhängig und selbständig zu verrichten (Art. 26 DSG). Gemäss Art. 25 DSG können die Gemeinden im Kanton St. Gallen mittels Vereinbarung eine gemeinsame Fachstelle bilden. Die grosse Mehrheit der Gemeinden der Regionen Sarganserland, Werdenberg und Rheintal hat sich einer solchen gemeinsamen Fachstelle angeschlossen, darunter auch die Gemeinde Bad Ragaz. Es besteht eine Vereinbarung mit der Stadt Buchs SG betreffend den Anschluss der Gemeinde Bad Ragaz an die Datenschutzfachstelle Buchs, die von der Innovatis Treuhand AG, Buchs, im Auftragsverhältnis geführt wird.

Unter anderem hat die Datenschutzfachstelle Buchs bei den Gemeindeorganen die Einhaltung der Bestimmungen des Datenschutzes regelmässig zu überprüfen und zu kontrollieren. Empfohlen wird ein Kontrollrhythmus von vier Jahren bei den politischen Gemeinden und sechs Jahren bei den übrigen Institutionen (z.B. Ortsgemeinden). Vorbehalten bleiben Kontrollen aufgrund der Anzeige einer betroffenen Person. Der Prüftermin fand am 19. März 2021 statt. In der Folge erstellte die Datenschutzfachstelle am 26. März 2021, basierend auf dem Prüfprotokoll, einen sehr positiven Prüfbericht.

Die Datenschutzstelle bestätigte im Prüfbericht vom 26. März 2021, dass alle von ihr gestellten Fragen lückenlos beantwortet worden sind und dass sie bei ihrer Prüftätigkeit auf keine Sachverhalte gestossen ist, die einer sofortigen Korrektur bedürfen. Die Mitarbeitenden der Gemeindeverwaltung sind über die Grundlagen des Datenschutzes informiert und die Richtlinien werden eingehalten. Am 13. April 2021 nahm der Gemeinderat den Inhalt des Prüfprotokolls und des Prüfberichts der Datenschutzstelle Buchs zur durchgeführten Datenschutzprüfung vom 19. März 2021 in der Gemeinde Bad Ragaz mit Genugtuung zur Kenntnis und genehmigte diesen.

### Was ich noch sagen wollte

#### **Auswirkungen der Covid-19-Pandemie auf die Schule**

Schon seit mehr als einem Jahr beschäftigt uns nun die Pandemie. Sie löste viele negative Auswirkungen im gesundheitlichen Bereich sowie auch in den verschiedenen Wirtschaftssektoren aus. Was die Schule betrifft, finde ich, gab es negative, aber auch mehr oder weniger positive Auswirkungen. Positiv war zum Teil das Homeschooling, da man später aufstehen konnte und nicht auf den Zug oder Bus gehen musste. Das Homeschooling war im Allgemeinen entspannter als der Präsenzunterricht, auch wenn es am Anfang schon herausfordernd war, da man manchmal zu viele Aufträge bekam und nicht immer wusste, wie man sich alles einteilen soll. Oft konzentrierte man sich auch nicht genug oder liess sich schnell ablenken und lernte dann nicht wirklich. Viele hatten auch Rücken- und Kopfschmerzen nach dem langen Sitzen vor dem Laptop zu Hause, falls man sich nicht bewegte. Dies passiert in der Schule eher nicht, da man öfters die Klassenzimmer wechseln muss.

Im bisherigen Präsenzunterricht seit Anfang der Pandemie ist die Maskenpflicht etwas, was uns Schüler, denke ich, am meisten zum Beispiel während dem Sportunterricht stört, da es nicht gerade sehr angenehm ist, mit einer Maske zu rennen. Sonst ist es in Ordnung, da wir die Maske ja auch zu unserem eigenen Schutz tragen. Wir dürfen auch nur noch Spiele und Übungen ausführen, bei denen wir den Abstand und die Massnahmen einhalten können. Nach den Winterferien durften wir die Kabinen zum Umziehen nicht benutzen. Also hatten wir draussen Sportunterricht. Dies war nicht von Vorteil, da es draussen oft sehr kalt war.

Dass wir allein an einem Tisch im Schulzimmer sitzen müssen, ist schon schade, da es mit einem Sitznachbarn viel lustiger ist. Aber auch an das haben wir uns nun schon gewöhnt und verstehen, weshalb dies in dieser Zeit nicht möglich ist. Auch in der Mensa sind die Sitzplätze an den Tischen begrenzt. Für grössere Freundeskreise ist dies etwas schwieriger, doch dann verteilt man sich eben an mehrere Tische und hält sich somit trotzdem weiterhin an die Regeln.

Was mir auch aufgefallen ist, dass ungewöhnlicherweise viel weniger Schüler in der Mensa essen seit dem zweiten Lockdown. Dies ist für diejenigen, die in der Mensa essen wollen, von Vorteil, da man viel leichter einen Platz findet.

Was die meisten Schüler vermissen und ich auch, sind die Schulausflüge. Sehr viele Ausflüge wurden abgesagt. Dies hat uns natürlich enttäuscht. Aber wir können im Moment leider nichts anderes machen, als uns an die Massnahmen zu halten.

Schwierig ist auch, dass, wenn man in Quarantäne ist, man den ganzen Schulstoff nachholen muss. Dies kann recht überfordern, vor allem, wenn man Prüfungen verpasst.

Zusammenfassend finde ich, dass die Schule das alles gut geregelt hat. Ich freue mich aber, dass wir in die Schule gehen können und die Auswirkungen – also vor allem das Homeschooling – nicht länger dauern, weil es doch mehr Vorteile hat, wenn man in die Schule gehen kann.

Wir alle hoffen, dass diese Pandemie so schnell wie möglich aufhört und dass wir bald wieder normal in die Schule gehen können wie vor dieser Pandemie. Und dass wir Schulausflüge wieder machen können und dass wir dann neben unseren Sitznachbarn sitzen können während dem Unterricht. Und dass wir dann alle bisherigen besonderen Regeln und Massnahmen nicht mehr beachten müssen, da es keine Gefahr mehr vor Ansteckungen geben wird.

**Marija Starcevic,**

KV-Lernende im 1. Lehrjahr bei der Gemeindeverwaltung Bad Ragaz

## Mittagstisch

### Anmeldeschluss Mittagstisch Schuljahr 2021/2022

Die Schule Bad Ragaz bietet den Schulkindern täglich (Schulferien ausgenommen) einen betreuten Mittagstisch an. Alle Schülerinnen und Schüler werden im Schulhaus Kleinfeld verpflegt.

Bitte melden Sie Ihr Kind bis spätestens 16. Juli 2021 für den Mittagstisch 2021/2022 an. Eine Anmeldung fürs neue Schuljahr ist auch notwendig, wenn Ihr Kind den Mittagstisch bereits besucht.

Detailliertere Informationen sowie das Anmeldeformular finden Sie im Online-schalter auf [www.sbr.ch](http://www.sbr.ch).

### Tarifanpassung Mittagstisch

Der Kanton St. Gallen wird im Jahr 2021 die externe Kinderbetreuung mit total Fr. 5,0 Mio. unterstützen. Der finanzielle Beitrag pro Gemeinde richtet sich dabei nach der Anzahl Kinder. Die Gemeinde Bad Ragaz hat rund Fr. 51'000 für das Jahr 2021 zugesprochen bekommen. Davon fliessen Fr. 6'000 in den Mittagstisch. Basierend auf diesem Zustupf, kann der Tarif für den Mittagstisch ab Sommer 2021 um Fr. 1.00 gesenkt werden.

### Tarife pro Kind ab Sommer 2021

Mittagessen		
11.30 – 13.30 Uhr	1. und 2. Kind	Fr. 11.00
11.30 – 13.30 Uhr	ab 3. Kind	Fr. 6.00
Mittagessen mit verlängerter Betreuung		
11.30 – 14.00 Uhr	1. und 2. Kind	Fr. 16.00
11.30 – 14.00 Uhr	ab 3. Kind	Fr. 15.00



### **Pensionierung Urbania Wehle**

Nach fast zwanzig Jahren treuer Arbeit als Reinigungsfachfrau im OZ Kirchgasse für die Schule und die Gemeinde Bad Ragaz darfst du in den wohlverdienten Ruhestand übertreten.

Liebe Urbania – schade, dass du uns verlässt und wir dich als geschätzte Mitarbeiterin verlieren. Aber natürlich schön für dich, dass du nun voller Spannung in einen neuen Lebensabschnitt treten kannst.

Wir danken dir für deine immer angenehme und loyale Zusammenarbeit. Von Herzen wünschen wir dir alles Gute, trag dir Sorge und bleib gesund.

---

*Wenn in die Bewegung unserer Tage Ruhe einkehrt,  
enthüllen sich die Geheimnisse des Lebens.*

*Chinesische Weisheit*

## Schulleitung Kindergarten bis 4. Klasse

### **Kindergarten und Primarschule: Mitwirkung an der Bad Ragartz**

Auch an der diesjährigen Bad Ragartz darf sich die Schule wieder beteiligen. Die Leserschaft der «Ragazetta» hat die Arbeiten der Schülerinnen und Schüler vor den Schulhäusern und im Dorf sicher bereits wahrgenommen. Hinter den Objekten und Installationen stehen diverse Prozesse und viel Arbeit, insbesondere der Schulausteams, der Lehrpersonen mit ihren Klassen, der Hauswarte und natürlich der einzelnen Schülerinnen und Schüler.



Die Schule hat ihr diesjähriges Jahresthema an die Bad Ragartz angelehnt, deshalb lautet es: «Distanz schärft den Blick» oder «schau genau» für die jüngeren Schülerinnen und Schüler. Jede Klasse hat sich in diesem Jahr während einigen Lektionen mit dem vielfältigen Thema auseinandergesetzt. Seit Jahresbeginn sind die gemeinsamen Arbeiten für die Bad Ragartz entstanden.

### ***Schulhaus Bahnhofstrasse, Kindergarten und 1./2. Klassen***

Ein Wimmelbild mit allen Schülerinnen und Schülern schmückt die Fassade: «Schau genau, wo ist der Ferngucker?»

### ***Schulhaus Sarganserstrasse, 3./4. Klassen***

Direkt an der Strasse können, durch verschiedene Blickwinkel betrachtet, grosse Gemeinschaftsbilder der Schülerinnen und Schüler bestaunt werden.

### ***Schulhaus Kleinfeld, Kleinklasse und 3. bis 6. Klassen***

Die 3./4. Klassen und die Kleinklasse sind die Schöpfer der Sitzgelegenheiten mit den diesjährigen Farben der Bad Ragartz und den Wortspielen zum Thema. Diese Plätze laden zum Verweilen ein und beleben unseren Teerplatz vor dem Haus. Weiter haben sie im Dorf originelle «Fernrohre» mit Suchaufträgen aufgestellt.

Die 5./6. Klassen haben Digital Stories erstellt: An verschiedenen Standorten im Dorf befinden sich symbolische Bildschirme mit einem QR-Code. Auf dem Smartphone können die digitalen Geschichten der Schülerinnen und Schüler angeschaut werden.

Die bunten Ferngucker auf der Wiese zwischen den Häusern sind Werke einer 6. Klasse.

### **Schulhaus Kleinfeld, Kindergarten und 1./2. Klassen**

Ein grosser Setzkasten aus orangen Migros-Einkaufskörben vor dem Eingang führt den Blick in Meerwelten. Die über 100 Kinder haben alle Schichten von unter Wasser bis zum Himmel dargestellt und Gelegenheiten geschaffen, die zum genauen Hinschauen anregen.

Wir wünschen viel Vergnügen und Freude an unseren Arbeiten.



*Skulpturen an der Bad Ragartz 2021*

*Foto: Lukas Hohmeister*

## Erfolgreiche Teilnehmer am Känguru-Wettbewerb, dem schweizweiten Mathematikwettbewerb

Der Känguru-Wettbewerb ist eine Veranstaltung, deren Ziel die Unterstützung der mathematischen Bildung an den Schulen ist, die dazu die Freude an der Beschäftigung mit der Mathematik wecken und festigen und durch das Angebot an interessanten Aufgaben die selbstständige Arbeit sowie die Arbeit im Unterricht fördern soll. Er ist ein mathematischer Multiple-Choice-Wettbewerb für rund sechs Millionen Teilnehmende in vielen europäischen und aussereuropäischen Ländern. Insgesamt haben 68 Schülerinnen und Schüler der 3.–6. Klassen am Wettbewerb teilgenommen. Sechs Schüler der Schule Bad Ragaz haben schweizweit hervorragende Resultate erbracht:



Moritz Gantenbein, Ognien Visnjevsjk und Gian Dellner mit den Rängen 72, 242 und 1'288 von insgesamt 13'222 Schweizer Teilnehmenden der Stufe 3./4. Klassen.

Mattia Dürr, Alexi Killias und Chandro Caluori auf den Rängen 500, 572 und 1'260 von insgesamt 14'838 Schweizer Teilnehmenden der Stufe 5./6. Klassen.

Wir gratulieren herzlich zu diesen Leistungen.

Ursula Dinner  
Schulleitung Kindergarten/1. bis 4. Primarklasse  
Schulhaus Kleinfeld Ost

### **Berufswahlprozess und Aufnahmeprüfungen an weiterführende Schulen im Schuljahr 2020/2021**

Auch in diesem Jahr möchten wir betreffend Stand Berufsfindung einen kurzen Überblick geben. Im 2. und 3. Jahr der Oberstufe steht die Berufswahl neben dem täglichen Unterricht an zentraler Stelle. Gemäss Volksschulgesetz liegt die Berufswahl der Jugendlichen in der Verantwortung der Eltern. Die Schule und weitere Institutionen (z.B. Berufsberatung) unterstützen in diesem Prozess. Mit einem bewährten System leiten die Lehrpersonen ihre Schülerinnen und Schüler von der Neigungsfindung bis zur Bewerbung. Über Schnupperpraktika, individuelle Schnuppereinsätze, Betriebsbesichtigungen, Kontakte und Vorträge mit Lehrmeistern und sich in der Lehre befindenden Auszubildenden tasten sich die Jugendlichen an «ihre» Berufe. Unterstützend kommt der Berufsberater regelmässig nach Bad Ragaz. Diese Schulhaus-sprechstunden werden rege genutzt und stellen den Kontakt zur Berufsberatung sicher. Soeben erwähnt wurden nur einige Eckpunkte des ganzen Berufswahlprozesses. Wenn es den Beteiligten gelingt, die Jugendlichen zusammen unterstützend zu begleiten, ist dieser Prozess zwar manchmal anstrengend, jedoch schlussendlich von Erfolg gekrönt.

**Auch in diesem Jahr werden wir ein Primärziel der Oberstufe erreichen, indem alle Schülerinnen und Schüler der 3. Oberstufe ihren Berufswahlprozess erfolgreich abgeschlossen und eine vielversprechende Anschlusslösung gefunden haben werden. Die Verschiedenheit der erwählten Berufe ist jeweils in der «Ragazetta»-Ausgabe nach dem Austritt aus der Volksschule ersichtlich.**

Diejenigen, welche an eine weiterführende Schule gehen möchten, legen ihren Schwerpunkt auf die Vorbereitung für die Aufnahmeprüfungen. Die beste Vorbereitung sind die aktive Teilnahme im Unterricht und gute schulische Leistungen der vergangenen Jahre. Im Vorfeld der Prüfungen werden die «Aspiranten» durch die jeweiligen Fachlehrpersonen gezielt auf diesen Anlass vorbereitet.

Die Aufnahmeprüfungen für die Richtungen WMS (Wirtschaftsmittelschule Sprachen), WMI (Wirtschaftsmittelschule mit Schwergewicht Informatik), FMS (Fachmaturitätsschule), BMS (Berufsmaturitätsschule) und IMS (Informatik-

mittelschule) finden in der 3. Oberstufe im September statt. Die Prüfungen für die Maturitätstypen, sprich Gymnasium (Kanti), finden jeweils im März statt. Diese können in der 2. bzw. 3. Oberstufe absolviert werden.

Im Schuljahr 2020/2021 haben folgende Schülerinnen und Schüler Aufnahmeprüfungen bestanden:

### **Aktuelles Schuljahr 2020/2021**

<b>2. Sek.</b>	<b>Richtung</b>
<i>Allenspach Simon</i>	<i>Maturitätstypus</i>
<i>Auer Elias</i>	<i>Maturitätstypus</i>
<i>Broder Nico</i>	<i>Maturitätstypus</i>
<i>Caluori Sanoe</i>	<i>Maturitätstypus</i>
<i>De Oliveira Diogo</i>	<i>Maturitätstypus</i>
<i>Engewald Idina</i>	<i>Maturitätstypus</i>
<i>Genoud Annadina</i>	<i>Maturitätstypus</i>
<i>Gresser Sofia</i>	<i>Maturitätstypus</i>
<i>Heini Marco</i>	<i>Maturitätstypus</i>
<i>Heini Sandro</i>	<i>Maturitätstypus</i>
<i>Kempf Jannis</i>	<i>Maturitätstypus</i>
<i>Kreis Laurin</i>	<i>Maturitätstypus</i>
<i>Kühne Maria</i>	<i>Maturitätstypus</i>
<i>Schellenberg Sue</i>	<i>Maturitätstypus</i>
<i>Stohler Luca</i>	<i>Maturitätstypus</i>
<i>Wachter Sebastian</i>	<i>Maturitätstypus</i>
<b>3. Sek.</b>	
<i>Carvalho Nuria</i>	<i>FMS</i>
<i>Grünenfelder Noah</i>	<i>WMS</i>
<i>Jesuthasan Jerisan</i>	<i>Maturitätstypus / IMS</i>
<i>Killias Louis</i>	<i>Maturitätstypus</i>
<i>Müller Jonas</i>	<i>BMS</i>
<i>Pinero Isaac</i>	<i>Maturitätstypus / IMS</i>
<i>Roth Nevio</i>	<i>Maturitätstypus</i>
<i>Starcevic Nadia</i>	<i>BMS</i>
<i>Sulas Marco</i>	<i>BMS</i>
<i>Sylvester Johannes</i>	<i>FMS</i>
<i>Thiess Alisha</i>	<i>FMS</i>

Wir gratulieren allen Schülerinnen und Schülern zum gelungenen Abschluss der Berufswahl bzw. zu den bestandenen Aufnahmeprüfungen.

Zusammenfassend sind wir beruhigt und erfreut, dass der sechswöchige schulische Lockdown mit Fernunterricht im Frühling 2020 – zumindest im Bereich Berufswahl und Aufnahmeprüfungen – kaum spürbare negative Auswirkungen zeigte.

Trotz allen Restriktionen der vergangenen Monate stand der Berufswahlprozess an oberster Stelle. Wo keine besonderen Veranstaltungen (Schulreisen, Exkursionen etc.) erlaubt wurden, galten für Anlässe der Berufswahl Ausnahmen im Rahmen des Schutzkonzeptes. Auch die Lehrbetriebe zeigten sich in dieser schwierigen Zeit in Bezug auf Schnupperpraktika und Berufseinblicke flexibel und hilfsbereit. Rückblickend könnte etwas pointiert formuliert werden, dass Corona unseren allseits bewährten Berufsfindungsprozess in Richtung unseres hervorragenden schweizerischen dualen Bildungssystems kaum beeinträchtigen konnte.

Andreas Egger, Schulleiter 5./6. Primar/Oberstufe/Talentschule

*Man sollte sich nicht schlafen legen, ohne sagen zu können,  
dass man an diesem Tag etwas gelernt hat.*

*Wilhelm Busch*

*Wer lernt und nicht denkt, ist verloren!  
Wer denkt und nicht lernt, ist in grosser Gefahr.*

*Konfuzius*



## Öffentliche Grünanlagen der Ortsgemeinde Bad Ragaz



Die Ortsgemeinde erfüllt mit Ihren Mitteln gemeinnützige, kulturelle und andere Aufgaben im öffentlichen Interesse. Ihre Leistungen kommen stets der Allgemeinheit zugute.

*Artikel 12 des Gemeindegesetzes des Kantons St. Gallen*

Als Naherholungsgebiete pflegen, unterhalten und stellen wir der Bevölkerung frei zugängliche Parks oder Grünanlagen zur Verfügung. Gerade in der jetzigen Situation rund um die herrschende Pandemie sind solche öffentlichen Aufenthaltsorte immer mehr von Bedeutung. Im letzten Jahr hat die Ortsgemeinde Bad Ragaz auf eigene Kosten das Flamsbachpärkli sowie das Pärkli Dreispitz (Fläscherstrasse/Kirchgasse) für die Allgemeinheit saniert und aufgefrischt.



### **Flamsbachpärkli**

Am Rande des Weiligs und am Fusse des Freudenbergs liegt die äusserste Spitze der Parzelle 101. Diese ist mit 135,4 Hektaren die grösste Parzelle der Gemeinde und erstreckt sich vom Talboden auf 515 m ü. M. bis zu den Wildseehörnern auf 2689 m ü. M. Der Ort und das Flamsbachpärkli sind ein wichtiger Zugang zu dieser Parzelle

mit grossen Wald- und Alpgebieten sowie ein Eingangstor zu einem weitläufigen Wander- und Bikewegenetz. Der Ort wird geprägt durch den Wasserfall des Flamsbachs und durch seine Fernsicht über das Dorf hin zur Falknis- und Vilankette. Der künstlich angelegte Teich wurde letztes Jahr zurückgebaut und die Hecke davor wurde entfernt. Im Frühling erstrahlen Hunderte Narzissen auf der neu angelegten, veredelten Magerwiese. Ein an diesem Standort neuer Brunnen und zwei Sitzbänke werden das umgestaltete Pärkli zusätzlich auf.



### **Pärkli Dreispitz (Fläscherstrasse/Kirchgasse)**

Wo sich Fläscherstrasse und Kirchgasse berühren, liegt eine für Bad Ragaz typische Dreiecksparzelle. Auf den ersten Blick handelt es sich um einen unscheinbaren Ort. Doch er enthält fast alle Zutaten für einen kleinen, aber feinen öffentlichen Aufenthaltsort, einen Pocket Park. Wertvolle Sitzmöglichkeiten im Schatten von Bäumen sowie die kühlende Frische des plätschenden Brunnens und der schöne Blick vom Calanda über die Montaluna und Pardiell machen das Pärkli zu einem kleinen Bijou. Es bildet eine direkte Verbindung von der

Pizolstrasse zum Föhrenwald und weiter zum Giessenpark. Untertags sind oft Bewohner des Altersheims anzutreffen. Abends treffen sich die Nachbarn oder Jugendliche zu einem gemütlichen Schwatz. Eingeengte und im Wuchs beeinträchtigte Bäume sind anlässlich der kleinen Sanierung im letzten Jahr entfernt worden. Im hinteren Teil ist eine Narzissenwiese entstanden. In der vorderen Rasenfläche wurden Bänder mit Staudenmischpflanzungen angelegt.

Nebst den im Jahr 2020 aufgefrischten Flamsbachpärkli und Pärkli Dreispitz stellen wir der Bevölkerung auch die Wahrzeichen von Bad Ragaz, den Giessenpark sowie die Burgruine Freudenberg, als kostenlose Freizeiteinrichtung zur Verfügung.



Es freut uns, geschätzte Bad Ragazerinnen und Bad Ragazer, Ihnen diese Aufenthaltsorte besonders in der jetzigen, eingeschränkten Situation weiterhin zur Nutzung zu überlassen. Wir sind Ihnen sehr dankbar, die Plätze so zu hinterlassen, wie Sie sie gerne wieder antreffen würden. Für den respektvollen Umgang mit den Einrichtungen und die Abfallbeseitigung in den vorgesehenen Behältern sowie die Wertschätzung dieser örtlichen Oasen möchten wir Ihnen herzlich danken!

Wir wünschen Ihnen und Ihren Liebsten beste Gesundheit und trotz Einschränkungen einen schönen Sommer.

Im Namen des Ortsverwaltungsrates  
Ortsgemeinde Bad Ragaz

**Ortsgemeinde Bad Ragaz**

[www.og-badragaz.ch](http://www.og-badragaz.ch)



## Verschiedenes aus der Gemeinde

### Bad Ragaz Tourismus

#### **Bad Ragartz 2021 – diverse Führungen buchbar**

Alle drei Jahre wird Bad Ragaz zum Schauplatz einer besonderen Ausstellung. Mit der Bad Ragartz 2021 findet in diesem Jahr erneut eine der renommiertesten Freiluftausstellungen weltweit statt. Sie dauert vom 8. Mai bis 31. Oktober 2021. Während dieser Zeit verwandeln sich der Kurort Bad Ragaz und das idyllisch gelegene Valens im Taminatal in eine Landschaft voller Skulpturen. Das Motto lautet heuer «Distanz schärft den Blick». Ursprünglich inspiriert vom «Weltanschauungsmodell» des bekannten deutschen Künstlers Ottmar Hörl, hat der Slogan in den letzten Monaten einiges an Tragweite gewonnen.

Angeboten wird wieder eine reiche Palette von verschiedenen Führungen durch die Kunstlandschaft. Ob eine öffentliche Führung durch die Bad Ragartz (mittwochs, samstags oder sonntags), eine Kunstreise für Kinder, die Bad-Ragartz-Rundtour Valens – Taminaschlucht oder eine der beliebten Vollmondführungen – jedes Angebot hat seinen besonderen Reiz. Gerne nehmen wir Ihre Reservation für eine der öffentlichen Führungen entgegen. Wir organisieren für Sie auch massgeschneiderte Skulpturenführungen für Ihre Familie, Freunde, Firmen usw. Wir freuen uns auf Ihre Anfrage:

[www.heidiland.com/badragartz](http://www.heidiland.com/badragartz)

#### **Light Ragaz – ein Erlebnis für alle Sinne**

Das Lichterspektakel kehrt vom 13. Mai bis 16. Oktober 2021 in die Taminaschlucht bei Bad Ragaz zurück und präsentiert eine absolute Weltneuheit. Loslassen, eintauchen, erleben – Light Ragaz entführt die Besucher auf eine magische Reise durch die lichterfüllte Taminaschlucht bei Bad Ragaz. Die nächtliche Verwandlung des rund 1 km langen Rundgangs durch die atemberaubende Naturkulisse umfasst elf aussergewöhnliche Lichtkunst-Installationen. Eine interaktive Erlebniswelt ermöglicht es dem Besucher, die Lichtkunst mit allen Sinnen zu erleben und den Bildern neues Leben einzuhauchen. Das grosse Highlight in diesem Sommer: Die Gesichter der Besucher werden dank modernster Technologie in 3D-Effekten auf die 80m hohe Felswand projiziert. Ein Erlebnis für Gross und Klein!

**Wo:** Taminaschlucht  
**Datum:** 13. Mai bis 16. Oktober 2021  
**Zeit:** ab 17.00 Uhr  
**Wie lange:** Zwei Stunden mit dem Postauto ab Bad Ragaz bequem in die verzauberte Welt von Light Ragaz und wieder zurück.  
**Preis:** Erwachsene Fr. 25.00, Fr / Sa und Feiertage Fr. 33.00  
Jugendliche (10 bis 16 Jahre) Fr. 15.00  
Kinder (5 bis 9 Jahre) Fr. 10.00  
Kleinkinder (0 bis 4 Jahre) gratis  
Zzgl. Vorverkaufsstellengebühr

Die Fahrt mit der Postauto-Extrafahrt ist im Ticketpreis inklusive.  
Gruppen ab 15 Personen geniessen ermässigte Tarife.

#### **Weitere Informationen**

[www.lightragaz.com/gruppenangebote](http://www.lightragaz.com/gruppenangebote)

#### **Kontakt für Gruppen**

[info@lightragaz.ch](mailto:info@lightragaz.ch)

### **Wichtige Hinweise**

Der Schutz und die Sicherheit aller Gäste und Mitarbeiter hat oberste Priorität. Rückerstattung des Ticketpreises bei Verschiebung oder Absage.

### **Light Ragaz**

[www.lightragaz.com](http://www.lightragaz.com)

### **Kultur vum Ort 2021**

Jeweils am Donnerstagabend von Juni bis September verwandelt sich die historische Dorfbadhalle im Herzen von Bad Ragaz zur Bühne unter freiem Himmel. Die neue Veranstaltungsreihe «Kultur vum Ort» bietet Künstlern aus der Region eine Plattform. Bad Ragaz Tourismus freut sich, dass die traditionellen Dorfbadhallenkonzerte mit einer Neuausrichtung begeistern dürfen. Das vielfältige Programm hält mit Sicherheit für jeden etwas bereit – mit dabei sind selbstverständlich weiterhin die traditionellen Vereine aus Bad Ragaz. Jedoch erwartet Einheimische wie Gäste auch einige Überraschungen mit künstlerischen Darbietungen aus der Region. Das Programm ist unter [www.kulturimort.ch](http://www.kulturimort.ch) sowie [www.heidiland.com/events](http://www.heidiland.com/events) zu finden (Änderungen vorbehalten).

**Daten:** Jeweils am Donnerstagabend von Juni bis September  
**Zeit/Dauer:** 20.00 bis max. 22.00 Uhr  
**Preis:** kostenlos  
**Durchführung:** bei jeder Witterung/Absagen aufgrund von Corona vorbehalten

**Die nächsten Highlights** (Absagen aufgrund von Corona vorbehalten)

- 8. Mai bis 31. Oktober/8. Schweizerische Triennale der Skulptur Bad Ragatz
- 13. Mai bis 16. Oktober/Light Ragaz – ein Erlebnis für alle Sinne
- 2. bis 4. Juli/Swiss Seniors Open, Golfturnier mit internationalen Profigolfern
- Mai bis Dezember/KUItuRimORT
- 14./15. August/9. Rössler & Country Night Kunkels, Vättis
- 11./12. September/Weinfest Jenins, ein Erlebnis für Gross und Klein
- 3./10. Oktober/64. Internationale Pferderennen in Maienfeld

Weitere interessante und attraktive Events finden Sie laufend unter [www.heidiland.com/events](http://www.heidiland.com/events).

**Heidiland Tourismus AG**

Infostelle Bad Ragaz

Am Platz 1

7310 Bad Ragaz

Tel. 081 300 40 20

[spavillage@heidiland.com](mailto:spavillage@heidiland.com)

[www.spavillage.ch](http://www.spavillage.ch)

[www.heidiland.com](http://www.heidiland.com)

**HEIDILAND**

**BAD RAGAZ**  
spavillage.ch

## 8. Schweizerische Triennale der Skulptur – Bad Ragartz

### Kunst unter freiem Himmel im Kurort

Bad Ragartz – das ist ein Sommer voller Kunst unter freiem Himmel. Rund 80 Kunstschaaffende aus verschiedenen Ländern zeigen seit dem 8. Mai und noch bis Ende Oktober 2021 gegen 400 Skulpturen an der weltweit renommierten Ausstellung. Erstmals gibt es auch einige Skulpturen auf einem Rundgang in Valens zu sehen. Und im Alten Bad Pfäfers findet wie gewohnt das Festival der Kleinskulpturen statt.

Der Anlass steht unter dem Motto «Distanz schärft den Blick» und wird von der Stiftung Schweizerische Triennale der Skulptur organisiert. Ihr gehören Rolf, Esther und Andrea Hohmeister, Armando Bianco und Andreas Sturzenegger an. Darüber hinaus helfen weitere Familienmitglieder sowie zahlreiche Menschen aus Bad Ragaz und Umgebung an der Durchführung mit.

Kunst hilft, Distanzen zu überbrücken, zu verringern. Zuversichtlich zeigen sich deshalb in diesen für alle nicht einfachen Tagen die Organisatoren, Esther und Rolf Hohmeister: «Einmal mehr ist die Kunst der Lichtblick und ein hoffnungsvolles Zeichen für eine Zukunft voller Kreativität, Gemeinsamkeit und Freude.» Und weiter: «Wir sind mit Optimismus gestärkt für eine normale Zukunft. Gerade in diesen Zeiten, wo kulturelle Feldarbeit erschwert ist, brauchen wir das Licht am Horizont. Schliesslich besteht unser aller Leben aus mehr als nur arbeiten, essen und schlafen. Was wäre ein Leben ohne Künste. Kultur ist die höchste Kunst des Zusammenlebens.»



## Ideen statt Ideologien in der Welt verbreiten

«Bad Ragaz ist nicht einfach ein Badeplatz. Bad Ragaz ist dank Wasser und Therme, Kultur und Natur eine Institution. Dieses hohe Potenzial mit Strahlkraft bedeutet Verantwortung und Chance zugleich», sagt Kunstmäzen Rolf Hohmeister. «Kultur ist nicht eine Nebensache. Kultur kann zu einem ökonomischen und touristischen Faktor werden.» Das zeigt auch eine im letzten Jahr veröffentlichte Studie des Bundes: Etwas mehr als 8 Mio. Franken beträgt die Wertschöpfung der Bad Ragartz für das lokale Gewerbe.



Ideologien statt Ideen im Alltag sind Rolf und Esther Hohmeister zuwider. «Wir wollen alle am Ende Spuren in Bad Ragaz hinterlassen, ansonsten ist jede Aktion nur eine Fussnote der Geschichte dieses Ortes.»

Der Anlass ohne Eintritt stemmt heuer ein Budget von gegen 2,5 Millionen Franken – in dieser unsicheren Zeit stellt die Mittelbeschaffung eine besonders schwere Aufgabe dar.

Text: Armando Bianco

Fotos: Lukas Hohmeister

## Informationen

[www.badragartz.ch](http://www.badragartz.ch)

# Bad Ragartz

### Trailrunning Workshops am Pizol

*(mit Denise Zimmermann, Geri Schneider und vielen mehr)*

Trailrunning ist schon länger keine Randsportart mehr. Viele Sportler haben das Trailrunning für sich entdeckt, um sich in der freien Natur zu bewegen. Dieses Potenzial haben auch die Pizolbahnen erkannt und bieten heute schon über 80 Laufkilometer an Strecken an. Trailrunner kommen somit am Pizol voll auf ihre Kosten. Dazu bieten die Pizolbahnen Trailrunning Workshops an, um die vielseitigen Techniken zu erlernen, wertvolle Tipps zu erhalten und von Materialtests verschiedener Marken zu profitieren.



Während den Workshops bietet der Pizol zudem eine atemberaubende Weit-sicht über das St. Galler Rheintal bis weit über den Bodensee. Zur Entspannung geht es im Anschluss in das 36,5° warme Wasser der Tamina Therme.

### Das Angebot

Das Package von Fr. 62.00 pro Person und Workshop (Fr. 44.00 für Pizol-Abobesitzer) beinhaltet folgende Leistungen:

- Betreuung durch zertifizierte Lauf-Guides und Profi-Athleten
- Benutzung der Bergbahnen
- 2 Stunden Badeeintritt in die Tamina Therme (ohne Sauna)
- Skinfit Goodie
- Materialtest und Verpflegung (workshopabhängig)

## Girls on Trails

Wir setzen auf Frauenpower! Ein Mädelsdag unter Freundinnen, der Anfang neuer (Lauf-)Freundschaften, ein einzigartiges Erlebnis unter Gleichgesinnten – an diesen Workshops sind die Frauen ganz unter sich. Aber: Kein Grund für die Partner, zu Hause rumzusitzen, denn gleichzeitig findet jeweils ein gemischter Einsteiger-Workshop statt.

### Workshop-Kalender

- 26. Juni 2021 – Einsteiger (Technik und Videoanalyse)
- 10. Juli 2021 – Girls on Trails (inkl. Materialtest Skinfit/Woo Nutrition)
- 10. Juli 2021 – Einsteiger (Materialtest Skinfit/Woo Nutrition)
- 24. Juli 2021 – Einsteiger (Trainingsplanung)
- 14. August 2021 – Fortgeschrittene (Materialtest Dynafit)
- 28. August 2021 – Fortgeschrittene (Wettkampfvorbereitung)
- 11. September 2021 – Einsteiger (Technik und Videoanalyse)
- 25. September 2021 – 5-Seen-Wanderung auf Speed
- 2. Oktober 2021 – Girls on Trails (Materialtest Skinfit/Woo Nutrition)
- 2. Oktober 2021 – Einsteiger (Materialtest Skinfit/Woo Nutrition)

## ZUR ANMELDUNG



[www.pizol.com/trailrunning](http://www.pizol.com/trailrunning)

## Informationen

[www.pizol.com](http://www.pizol.com)

[info@pizol.com](mailto:info@pizol.com)

[facebook.com/pizolbahnen](https://facebook.com/pizolbahnen) | [twitter.com/pizolbahnen](https://twitter.com/pizolbahnen) | [instagram.com/pizolbahnen](https://instagram.com/pizolbahnen)

### Miniermotte

Die Miniermotte, ein kleiner Falter, welcher die Rosskastanienbäume befällt, ist ein zur Ordnung der Schmetterlinge gehörendes Insekt, das sich auf diese eine Baumart als Wirtspflanze spezialisiert hat. Deren Raupen stechen die Blätter an und saugen die Zellen aus. Dadurch verfärben die Blätter und rollen sich ein. Darin entwickeln sich die Larven dann zum Falter. Dies schadet dem Baum, indem die Blätter schon im August abfallen und sich ein Wiederaustrieb und erneute Blüten bilden können, sogenannte Angstblüten. Das schwächt den Baum enorm und gefährdet den Bestand.

Mittels zweier umweltfreundlicher Massnahmen kann der Miniermotte, welche erst seit etwa 30 Jahren in Europa auftritt, entgegengehalten werden:

1. Die Blätter werden säuberlichst zusammengelesen und verbrannt. Dadurch werden möglichst wenige Larven oder Motten überwintern können.
2. Man fördert die Meisenvögel durch Aushang von Nisthilfen, denn diese haben eine Vorliebe für Larven und Puppen der Miniermotte.



*Nisthilfe entlang der Kastanienallee*

Die Gruppe **proR** organisierte letzten Herbst eine Laubsammelaktion und fragte beim Ornithologischen Verein Bad Ragaz um Nisthilfen für Meisen nach. Im Februar wurden 15 solche Nisthilfen entlang der Kastanienallee montiert. Für die einen waren sie zu tief, für die anderen zu nahe am Weg wegen Vandalismus. Wie sich aber zeigt, sind sie sehr gut belegt und die natürliche «Kampftruppe» gegen die Miniermotte wächst zurzeit heran. Im Laufe des Sommers wird sich zeigen, wie erfolgreich sie sind.

Hier gilt ein spezieller Dank der durch ihre kunst- und glanzvollen Insekten- und Tierdarstellungen bekannten Künstlerin Sonja Knapp für ihr Sponsoring der Nisthilfen.

## Nisthilfen für Mauersegler

Mauersegler sieht man nicht so häufig, und wenn, dann erst ab anfangs Mai, wenn sie mit hohem Tempo, schrille Töne von sich gebend, meist zu mehreren herumfliegen. Nachts steigen sie bis auf Bergspitzenhöhe, um im Gleitflug zu schlafen, das bedeutet, sie sind ausser zum Brüten während zehn Monaten ständig am Fliegen. Anfangs August verlassen sie uns als erste Zugvögel und fliegen nach Afrika, wo sie südlich des Äquators den Winter verbringen. Da sie bei uns eigentlich nur zum Brüten und Aufziehen der Jungen sind, ist man bestrebt, ihnen Brutmöglichkeiten zu bieten.



*Montage von Nisthilfen für Mauersegler unter dem Dach beim Werkhof von Tamina Forst.*

Vor ein paar Jahren hat BirdLife Sarganserland beim Werkhof vom Tamina Forst zehn Nisthilfen für die Mauersegler unter dem Dach platzieren dürfen. Erfreulicherweise wurden die angenommen und es waren da mehrere Bruten erfolgreich. Auf Anfrage bei Revierförster und Betriebsleiter Martin Bantli erhielt der Ornithologische Verein Bad Ragaz die Bewilligung, zwei Vierer-Nisthilfen, also acht Bruthilfen, nebenan zu platzieren. OV-Mitglieder bauten diese zwei Holzkästen, und gerade noch vor Eintreffen der Mauersegler konnten wir sie montieren. Da sie auf etwa acht Metern Höhe angebracht wurden, war das nur von einem Arbeitskorb eines Kranwagens aus zu bewerkstelligen. Nun hoffen wir, dass das Geschenk des OV Bad Ragaz ebenso zu erfolgreichen Bruten beitragen kann.

Hubert Bonderer, Präsident, OV Bad Ragaz

### **OV Bad Ragaz**

#### **Natur- und Vogelschutz**

Hubert Bonderer, Präsident

Centralstrasse 8

8890 Flums

Tel. 079 225 49 48

[bonderer-hubert@bluewin.ch](mailto:bonderer-hubert@bluewin.ch)

[www.vogelschutz-badragaz.ch](http://www.vogelschutz-badragaz.ch)



## Verschiedenes aus der Region

### Tagesfamilien Sarganserland



#### **Kinderbetreuung gegen Bezahlung – haben Sie's gewusst?**

Betreuen Sie regelmässig ein Kind oder mehrere Kinder bei sich zu Hause? Oder lassen Sie Ihre eigenen Kinder durch eine private Person gegen Bezahlung betreuen? Die Sarganserländer Gemeinden haben dem Verein Tagesfamilien Sarganserland die Abklärung und Bewilligung für die Tagesbetreuung übertragen. Die Anmeldung und Bewilligung ist für Sie kostenlos.

#### **Bewilligung private Betreuungen**

Private Betreuungen sind meldepflichtig und brauchen eine Bewilligung (ausgenommen Grosseltern und jugendliche Babysitter).

#### **Wie gehe ich vor?**

Melden Sie die Betreuung bei uns telefonisch oder per E-Mail an.

#### **Unsere Kontaktperson**

Barbara Keel, Tel. 081 710 05 63 oder per E-Mail an [vize@tagesfamilien-sarganserland.ch](mailto:vize@tagesfamilien-sarganserland.ch)

#### **Tagesfamilien Sarganserland**

Tagesfamilien Sarganserland  
Kontaktstelle für Bewilligungen  
Barbara Keel  
Stadtergasse 22  
8887 Mels  
[vize@tagesfamilien-sarganserland.ch](mailto:vize@tagesfamilien-sarganserland.ch)  
[www.tagesfamilien-sarganserland.ch](http://www.tagesfamilien-sarganserland.ch)



### Was ist ein kinderfreundlicher Garten?

Die meisten Hausgärten haben in irgendeiner Form ein Angebot für Kinder; sei es eine Schaukel, ein Trampolin, ein Sandkasten, ein Pool oder vielleicht sogar ein Kletterturm mit Rutschbahn. Beinahe alle Siedlungen verfügen über einen dementsprechenden Kinderspielplatz. Doch muss es immer ein Angebot dieser Art sein? Was brauchen Kinder denn wirklich, um in einem Garten spielen zu können? Was heisst denn «spielen» überhaupt?

Das freie Spiel, also das Spiel, bei dem nicht wir Erwachsenen bestimmen, wie, wo und was die Kinder spielen, habe sich in den letzten 15 Jahren stark reduziert, heisst es in Fachkreisen. Das freie Spiel ist aber besonders wichtig für die Entwicklung unserer Kinder in allen Bereichen: Begegnungen mit anderen Kindern, Zeit und Freiraum für eigene Projekte und das imaginäre Spiel, anregende, wandelbare Orte, die das Forschen und Explorieren ermöglichen, eigene Wege und Geheimwege finden, Spuren hinterlassen, Zugang zu Naturräumen und das Vorhandensein von Rückzugs- und Ruheorten, damit die Kinder nicht dauernd beobachtet und überwacht werden von den Eltern. So ist das Spielen mit allen Sinnen und verschiedenen Materialien die beste frühkindliche Bildung/Förderung. Dies hingegen bieten die herkömmlichen, gut gemeinten Spielgeräte, die üblichen Fertigsandkästen und der unkrautfreie Rasen leider selten.

Attraktive und naturnahe Freiräume hingegen inspirieren zum vielfältigen und freien Spiel. Ein naturnah gestalteter Garten bietet Kindern viel zum Entdecken. In einem solchen Garten gibt es verschiedenste Insekten, Schmetterlinge und eventuell auch Eidechsen zu beobachten. Ein Insektenhotel begünstigt dies zusätzlich. Vielleicht hat man Raum genug für eine kleine oder grössere Wildblumenwiese, in die Kinder sich hineinlegen oder von der sie auch mal einen Strauss pflücken dürfen. Wer diesen Platz lieber für ein Gemüsebeet nutzt, kann seine Kinder beim Bewirtschaften miteinbeziehen. Gibt es etwas Schöneres, als dem eigenen Gemüse beim Wachsen zuzusehen und schliesslich direkt aus der Erde davon zu kosten? Auch Beerensträucher, von denen die Kinder selber pflücken können, sollten in einem kinderfreundlichen Garten nicht fehlen. So bekommen die Kinder einen natürlichen Bezug zu unseren hochwertigen Nahrungsmitteln – sie wissen, wo und wie sie wachsen, was sie brauchen zum Wachsen und Gedeihen, wie das Ernten ist etc.

Wer keinen naturnahen Garten möchte oder wenn der Platz dazu fehlt, der kann eine Ecke im Garten bestimmen, die für die Kinder ist. Idealerweise grenzt sie sich etwas vom Rest des Gartens ab: vielleicht von Sträuchern umgeben oder unter einem schattigen Baum. Als Ersatz für ein Haus oder eine Hütte lässt sich vielleicht in einer Hecke ein Rückzugsort machen.

Warum nicht den Sandkasten oder einfach eine Grube mit Grubensand füllen? Der lässt sich nämlich viel besser formen als der gewaschene, beinahe sterile Spielsand und wird von Katzen gemieden, da er sich schlechter umgraben lässt. Auch ist er viel günstiger. Wenn die Kinder auch noch Zugang zu Wasser haben – z.B. eine Regentonne – lässt es sich so herrlich «drückeln». Von Waldspaziergängen kann man zusätzlich noch andere Materialien wie Tannzapfen, Rinde, Moos, Steine, kleinere Äste mitnehmen – all das kann in die Fantasien der Kinder in ihrem Garten miteinspielen. Grössere «Holzruge» vom Förster oder der Ortsgemeinde lassen sich für vieles einsetzen: als Sitzgelegenheit, zum Draufsteigen, Balancieren, Rollen, Trommeln etc. Je offener die «Spiele» sind, desto mehr Fantasie entwickeln die Kinder – und nicht zuletzt auch wir Erwachsenen – Sie werden staunen, auf welche grandiose Ideen sie kommen.

### **Erziehungsberatung durch die Kinder- und Jugendhilfe Sarganserland**

Aufgrund der Coronasituation findet zurzeit keine Erziehungsberatung der Kinder- und Jugendhilfe vor Ort statt. Informationen und Kontakt finden Sie unter: [www.kjh.ch](http://www.kjh.ch).

### **Beratungstermine 2021**

<b>Karina Kehl 2021</b>	<b>Bad Ragaz</b> kath. Begegnungsstätte Sarganserstrasse 10, dienstags auf Anmeldung	<b>Corona</b> Aufgrund der sehr unsicheren Corona-entwicklung finden die Beratungen bis auf Weiteres ausschliesslich auf Voranmeldung statt.
Juni	<b>22.</b>	
Juli	<b>6./--</b>	
August	<b>17./31.</b>	
September	<b>14./28.</b>	

### **Mütter- und Väterberatung Sarganserland**

Bahnhofstrasse 25

7323 Wangs

Tel. 081 710 46 50

(Telefonsprechstunde Mo, Di, Do, Fr von 08.00 bis 08.45 Uhr)

[mvbs@bluewin.ch](mailto:mvbs@bluewin.ch)

[www.mvb-sarganserland.ch](http://www.mvb-sarganserland.ch)

### **Angebote für Eltern, Familien, Kinder und Jugendliche**

Familien leben in einem sensiblen Gleichgewicht, in welchem sie immer wieder neue Herausforderungen bewältigen müssen. Die Kinder- und Jugendhilfe St. Gallen unterstützt Eltern und Familien mit verschiedenen Angeboten, um dieses Gleichgewicht wiederzuerlangen und zu halten.

### **Familienberatung**

Für viele Menschen ist die Familie der wichtigste Ort für Vertrauen und Sicherheit. Durch Trennung oder Scheidung, Krankheit, Umzug oder Arbeitsplatzverlust können Ängste oder Unsicherheit entstehen. In der Familienberatung bieten wir Raum, um bei kritischen Lebensveränderungen neue Perspektiven für die Zukunft zu entwickeln.

### **Erziehungsberatung**

Die Erziehung von Kindern und Jugendlichen ist für viele Eltern eine grosse Herausforderung. Unterschiedliche Haltungen und Sichtweisen oder auch verschiedene Charaktere können zu Unsicherheit und Schwierigkeiten in der Erziehung führen. Wir beraten Eltern bei Erziehungsfragen und unterstützen sie bei der Suche nach Lösungen im Umgang mit sich und ihren Kindern.

### **Jugendberatung**

Das Jugendalter ist spannend, oft jedoch auch mit grossem Stress verbunden. Wir helfen Jugendlichen, einen Weg zu finden aus persönlichen Schwierigkeiten, im Umgang mit den Eltern, in Freundschaften oder in der Schule und am Arbeitsplatz. Wir informieren auch über Rechte und Pflichten oder vermitteln andere Fachstellen.

### **wellcome – Praktische Hilfe nach der Geburt**

Trotz aller Freude über das Neugeborene ist der Alltag einer jungen Familie oft turbulent. In dieser Phase sind Familienangehörige, Nachbarn und Freunde eine wichtige Unterstützung. Wo diese Bezugspersonen fehlen, vermitteln wir nach Möglichkeit freiwillige Mitarbeiterinnen zur Entlastung von Müttern mit einem Baby oder Kleinkind im ersten Lebensjahr. Für diese spannende und befriedigende Aufgabe suchen wir laufend neue Mitarbeiterinnen.

## **Pflegefamilien-Begleitung**

Für Kinder und Jugendliche in einer Not- oder schwierigen Lebenssituation vermitteln wir vorübergehend oder langfristig einen Platz in einer Pflegefamilie. Diese werden seit dem Frühjahr 2021 durch eine Fachperson der Beratungsstelle Sargans begleitet. Für diese wichtige und zugleich anspruchsvolle Aufgabe suchen wir Familien im Raum Sarganserland und Werdenberg.

Unsere Mitarbeitenden verfügen über eine Ausbildung in sozialer Arbeit sowie über spezifische Zusatzausbildungen. Sie stehen unter Schweigepflicht und beraten konfessionell unabhängig.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.kjh.ch](http://www.kjh.ch).

## **Kinder- und Jugendhilfe St. Gallen**

Beratungsstelle Sargans

Bahnhofstrasse 9

7320 Sargans

Tel. 081 720 09 10

[beratungsstelle-sargans@kjh.ch](mailto:beratungsstelle-sargans@kjh.ch)

[www.kjh.ch](http://www.kjh.ch)



**KINDER- UND  
JUGENDHILFE ST. GALLEN**

## **Beratungsstelle für Familienplanung, Schwangerschaft und Sexualität**

### **Neue Webseite für die Fapla – unser Beratungsangebot**

Die Beratungsstelle für Familienplanung, Schwangerschaft und Sexualität setzt sich in ihrer täglichen Arbeit in vielfältigen Bereichen mit der sexuellen Gesundheit der Menschen auseinander.

Ob es sich um eine ungeplante Schwangerschaft, die passende Verhütung, eine Begleitung in der Schwangerschaft und bis ein Jahr nach der Geburt, einen unerfüllten Kinderwunsch, Fragen zur Sexualität oder um weitere Themen oder Fragen handelt, Sie sind bei uns herzlich willkommen! Wir beraten Sie ergebnisoffen, neutral und unter Berücksichtigung der Schweigepflicht.

Entdecken Sie unser gesamtes, vielfältiges Beratungs- und Bildungsangebot auf der neu aufgeschalteten Webseite: [www.faplasg.ch](http://www.faplasg.ch). Auf der Webseite wurde vor Kurzem auch der aktuelle Tätigkeitsbericht 2020 der Beratungsstelle aufgeschaltet.

Unsere Beratungsangebote sind gratis und Gespräche sind vor Ort, telefonisch oder via Videocall möglich. Melden dürfen sich Menschen aller Altersgruppen unabhängig von Geschlecht, Geschlechtsidentität, Nationalität, Religion, sexueller und romantischer Orientierung und mit oder ohne Beeinträchtigung. Kurzum, alle Menschen, die in diesen Bereichen Bedarf nach Beratung oder offene Fragen haben.

Wir freuen uns, Sie bei Bedarf unterstützen zu können.

Ihr Fapla-Team

### **Beratungsstelle für Familienplanung, Schwangerschaft und Sexualität**

Regionalstelle Sargans  
Bahnhofstrasse 9  
7320 Sargans  
Tel. 081 710 65 85  
[faplasargans@fzsg.ch](mailto:faplasargans@fzsg.ch)  
[www.faplasg.ch](http://www.faplasg.ch)

**fapla** Beratungsstelle für Familienplanung,  
Schwangerschaft und Sexualität

## **Stiftung SYMBOLA**

### **Stiftung SYMBOLA**

Die Stiftung Symbola mit Sitz in Sargans unterstützt Menschen im Sarganserland, die nicht aus eigenen Mitteln eine berufliche Aus-, Weiterbildung oder Umschulung finanzieren können. Zu diesem Zweck betreibt sie das Brockehus Sarganserland, dessen Reingewinn in die Stiftung Symbola fliesst. Weitere Informationen finden Sie auch auf unserer Homepage: [www.brockehus-sarganserland.ch](http://www.brockehus-sarganserland.ch)

Bewerbende, welche die Voraussetzungen erfüllen, sind eingeladen, Gesuchsformulare anzufordern und diese mit den erforderlichen Unterlagen einzureichen.

Kontaktadresse:

### **Stiftung SYMBOLA**

Odette Guntli  
Sägereiweg 14  
7323 Wangs  
Tel. 076 572 73 20  
[symbola@bluewin.ch](mailto:symbola@bluewin.ch)

### **Stiftung SYMBOLA**

die Stiftung für berufliche Ausbildungen

### **Brockehus Sarganserland**

für en guete Zwäck

Langgrabenstrasse 4a, 7320 Sargans

Telefon 081 723 80 40

[www.brockehus-sarganserland.ch](http://www.brockehus-sarganserland.ch)

[info@brockehus-sarganserland.ch](mailto:info@brockehus-sarganserland.ch)

## Soziale Dienste Sarganserland



### **Manfred Heller ist neuer Fachbereichsleiter der Schulsozialarbeit Sarganserland**

Manfred Heller ist seit Mitte Februar 2021 neuer Fachbereichsleiter der Schulsozialarbeit der Sozialen Dienste Sarganserland. Er bringt einen grossen Erfahrungsschatz im Fachbereich mit und steigt hoch motiviert in seine Arbeit ein.

### **Seit 15. Februar 2021**

Manfred Heller ist seit dem 15. Februar 2021 als Fachbereichsleiter Schulsozialarbeit Sarganserland bei den Sozialen Diensten Sarganserland angestellt. Er ist somit Vorgesetzter der Schulsozialarbeitenden im Sarganserland und entlastet den Stellenleiter der Sozialen Dienste Sarganserland, Damian Caluori, welcher sein Pensum auf 80 % reduziert. Neben dem 20 %-Leitungspensum wird Manfred Heller auch als Schulsozialarbeiter in Mels (60 %) und Vilters-Wangs (10 %) tätig sein und die bereits dort arbeitenden Schulsozialarbeiterinnen unterstützen. Manfred Heller ist ein in der Schulsozialarbeit sehr erfahrener Fachmann und kann mit seinem Fachwissen, welches er sich in verschiedenen Aus- und Weiterbildungen angeeignet hat, einen grossen Beitrag an die Schulsozialarbeit Sarganserland leisten.

### **Team Schulsozialarbeit Soziale Dienste Sarganserland**

Das Team Schulsozialarbeit besteht aus:

- **Manfred Heller**, Fachbereichsleiter Schulsozialarbeit Soziale Dienste Sarganserland (20 %) und Schulsozialarbeiter in Mels (60 %) und Vilters-Wangs (10 %)
- **Sibylle Künzle**, Schulsozialarbeiterin in Sargans (60 %) und Vilters-Wangs (30 %)
- **Saskia Ziegler**, Schulsozialarbeiterin in Mels (60 %) und Quarten (30 %)
- **Jürg Flück**, Schulsozialarbeiter in Walenstadt (70 %)
- **Daniel Hüppin**, Schulsozialarbeiter in Flums (50 %) und Bad Ragaz (40 %)

### **Soziale Dienste Sarganserland**

#### **Sozialberatung Suchtberatung Schulsozialarbeit**

Ragazerstrasse 11

7320 Sargans

Tel. 081 725 85 00

info@sd-sargans.ch

www.sd-sargans.ch



**Soziale Dienste Sarganserland**

### **Kanton stellt 5 Millionen für Menschen in Not zur Verfügung – Sozialämter und Soziale Dienste Sarganserland unterstützen Notleidende**

Der Kantonsrat St. Gallen stellt 5 Mio. Franken zur Verfügung, um Notleidende zu unterstützen. Profitieren sollen Personen und Familien, welche von den Coronamassnahmen betroffen sind und trotz des bestehenden umfassenden Sicherungsnetzes von Bund und Kantonen am Existenzminimum leben.

Die acht Sarganserländer Gemeinden haben beschlossen, die Sozialen Dienste Sarganserland als Beratungsstelle für betroffene Personen/Familien zu benennen, um schnell und pragmatisch Unterstützung anbieten zu können. Es soll mit möglichst wenig Ressourcen eine bestmögliche Dienstleistung bereitgestellt werden, damit Personen und Familien im Sarganserland, welche finanzielle Unterstützung durch «coronahilfe.sg» beantragen möchten, die nötige Beratung und Begleitung erhalten.

### **Wer soll unterstützt werden?**

Mit den Geldern von «coronahilfe.sg» soll in erster Linie verhindert werden, dass Personen und Familien Sozialhilfe beziehen müssen. Das Ziel ist es, dass Betroffene ihren Lebensbedarf weiterhin decken, ihre Wohnung und die wichtigsten Rechnungen bezahlen sowie ärztliche Behandlungen in Anspruch nehmen können. Dadurch soll diesen Menschen und Familien ermöglicht werden, nach der Pandemie wieder in ihre geordnete, selbst erarbeitete Einkommenssituation zurückkehren zu können, ohne «Altlasten» bewältigen zu müssen.

### **Ausschlusskriterien**

Um finanzielle Coronahilfe zu erhalten, muss einerseits belegt werden, dass die Notlage im Zusammenhang mit der Coronapandemie besteht, und andererseits, dass das Vermögen der Person oder Familie eine gewisse Schwelle nicht überschreitet (max. Fr. 4'000.00 für Einzelpersonen/max. Fr. 8'000.00 für Ehepaare/pro Kind je zusätzlich Fr. 2'000.00/als Familie höchstens Fr. 10'000.00). Um finanzielle Coronahilfe zu erhalten, muss belegt werden, dass die Notlage im Zusammenhang mit der Coronapandemie besteht.

Das Angebot gilt für Privatpersonen und Familien, jedoch NICHT für Firmen. Selbständigerwerbende können ein Gesuch stellen, jedoch nur mit den Angaben betreffend private Einnahmen und Ausgaben. Für Firmennotlagen gelten die Härtefallmassnahmen des Bundes und Kantons.

Das Vermögen der Person oder Familie darf eine gewisse Schwelle nicht überschreiten. (max. Fr. 4'000.00 für Einzelpersonen/max. Fr. 8'000.00 für Ehepaare/pro Kind je zusätzlich Fr. 2'000.00 / als Familie höchstens Fr. 10'000.00). Ebenfalls können keine Beiträge an Menschen mit Sozialhilfeunterstützung sowie an AHV- und IV-Rentner/innen bezahlt werden. Weitere Infos dazu findet man unter [www.coronahilfe.sg.ch](http://www.coronahilfe.sg.ch).

### **Umsetzung von «coronahilfe.sg» im Sarganserland**

Menschen, welche eine Unterstützung über «coronahilfe.sg» beantragen möchten, können sich bei den Sozialen Diensten Sarganserland melden. Dort wird ihnen erklärt, welche Unterlagen für ein Gesuch vorgelegt werden müssen. Sobald sämtliche Unterlagen eingereicht sind, überprüfen die Fachleute der Sozialen Dienste Sarganserland, ob ein Anspruch auf Hilfsgelder besteht. Das Gesuch und die Unterlagen werden dann an das Sozialamt der Wohn-gemeinde weitergeleitet. Dieses prüft das Gesuch und zahlt die Gelder innert kurzer Zeit aus. Anschliessend fordern die Sozialämter die ausbezahlten Hilfsgelder von «coronahilfe.sg» beim Kanton zurück.

**Wichtig** für die Personen und Familien ist, dass es sich bei den Unterstützungsleistungen von «coronahilfe.sg» keinesfalls um Sozialhilfebeiträge handelt, welche wieder zurückbezahlt werden müssen. Die Unterstützung hat auch keinen Einfluss z.B. auf die Verlängerung einer Aufenthaltsbewilligung in der Schweiz.

### **Weitere Beratung möglich**

In einem oder mehreren Beratungsgesprächen wird einerseits die Verwendung der Hilfsgelder besprochen und andererseits werden Lösungswege gesucht, damit die Not gelindert und gleichzeitig verhindert wird, dass eine nächste Verschuldung folgt.

### **Kontakt**

Soziale Dienste Sarganserland, Ragazerstrasse 11, 7320 Sargans  
Tel. 081 725 85 00/info@sd-sargans.ch/www.sd-sargans.ch

### Die Spitex an neuem Standort in Flums

Mit grosser Freude durften die Mitarbeitenden des Teams Walensee im März die neue Filiale an der Pardiessstrasse 4 in Flums beziehen. Die Bewohner in Flums, Walenstadt und Quarten erreichen die Spitex einfach mit dem ÖV in der Nähe des Bahnhofs. Die Überbauung «Leben im Paradies» bietet genügend Parkplätze für Besucher und ist via Bahnhofstrasse erreichbar. Das Team der psychiatrischen Spitex hat nun in Flums ein eigenes Büro. Klientinnen und Klienten können nach Wunsch oder Notwendigkeit vereinbarte Sprechstunden der psychiatrischen oder somatischen Pflege in der neuen Filiale in Flums in Anspruch nehmen. Ebenso ist es möglich, einen Wundverband oder eine behandlungspflegerische Leistung im Ambulatorium in der Spitex-Filiale zu erbringen. Sobald es möglich wird, sich wieder in Gruppen zu treffen, wird die Spitex für die Bevölkerung im unteren Sarganserland ihre Türen in der neuen Filiale in Flums öffnen.

### SRK-Notruf

Die Spitex ist seit einem Jahr rund um die Uhr erreichbar. Dies ermöglicht, das Notrufsystem des SRK-«Notrufknopfs» auf die Spitex umzuleiten. Der Bereitschaftsdienst der Spitex soll die oft sehr in Anspruch genommenen Angehörigen entlasten. Mit einem monatlichen Beitrag von Fr. 30.00 ist es möglich, die Spitex direkt auf den Notruf zu hinterlegen. Bei Interesse können Sie via Sekretariat zu Bürozeiten Unterlagen anfordern.

Ihre Spitex Sarganserland

### Spitex Sarganserland

Bahnhofstrasse 9b

7320 Sargans

Tel. 081 515 15 15

[www.spitexsarganserland.ch](http://www.spitexsarganserland.ch)

[info@spitexsarganserland.ch](mailto:info@spitexsarganserland.ch)



Überall für alle

**SPITEX**

Sarganserland

### Hilfe und Betreuung zu Hause

Durch stundenweise Hilfe im Haushalt, bei der Körperpflege oder bei administrativen Aufgaben unterstützt Pro Senectute die Selbständigkeit und erleichtert das Wohnen zu Hause. Haushilfe entlastet auch Angehörige in ihrer Betreuungsarbeit, die oft von unschätzbarem Wert ist. Die Einsätze werden durch Haushelferinnen ausgeführt, die durch die Leiterin angeleitet und fachlich begleitet werden. Bei der Pro-Senectute-Haushilfe arbeitet generell immer dieselbe Mitarbeiterin in einem Haushalt. Die partnerschaftliche Zusammenarbeit mit Menschen im Alter gehört zu den Grundsätzen von Pro Senectute. Für dieses Angebot suchen wir derzeit Haushelfer/innen, welche Freude haben, Menschen zu Hause im Alltag zu unterstützen. Falls Sie interessiert sind oder Fragen haben, können Sie sich gerne bei uns per E-Mail oder Telefon melden. Anlaufstelle für Altersfragen: Tel. 058 750 09 00 oder [rws@sg.prosenectute.ch](mailto:rws@sg.prosenectute.ch). Weitere Infos unter: [www.sg.prosenectute.ch](http://www.sg.prosenectute.ch).

### Weitere Informationen der Pro Senectute:

#### Daheim wohnen

- Haushilfe- und Betreuungsangebote
- Mahlzeitendienste

#### Beratung und Information

- Finanzielle und rechtliche Fragen
- Private Betreuung regeln, Finanzierung klären
- Hilfe bei Umzug oder Wohnungsauflösung
- Heime und Alterswohnungen in der Region
- Hilfsmittel, Notrufgeräte
- Unterstützung bei administrativen Aufgaben
- Steuererklärungsdienst
- Infostelle Demenz
- Coaching für betreuende Angehörige

## **Kurse und Gruppenaktivitäten**

- Kurse zu Sprachen, Computer, kreativem Gestalten, Gesundheit etc.
- Begleitete Wanderungen, E-Bike-Touren, Spaziergänge und Ferienwochen
- Gymnastik, Tanznachmittage

## **Vorsorgedokumente**

- Patientenverfügung
- Anordnung für den Todesfall
- Vorsorgeauftrag
- Leitfaden Testament

## **Pro Senectute Rheintal Werdenberg Sarganserland**

Bahnhofpark 3 (Öffnungszeiten Mo – Do, 08.00 – 11.00 Uhr / 14.00 – 17.00 Uhr)

7320 Sargans

Tel. 058 750 09 00

[rws@sg.prosenectute.ch](mailto:rws@sg.prosenectute.ch)

[www.Anlaufstelle-Altersfragen.ch](http://www.Anlaufstelle-Altersfragen.ch)

[www.sg.pro-senectute.ch](http://www.sg.pro-senectute.ch)

**PRO  
SENECTUTE**  
GEMEINSAM STÄRKER

## Procap Sarganserland-Werdenberg

### Procap für Menschen mit Handicap

Menschen mit einer Behinderung sollen trotz Handicap möglichst selbständig und gleichberechtigt leben können. Procap verfolgt dieses Ziel auch auf vielen politischen Ebenen aktiv.

Procap bietet ihren Mitgliedern Beratung und juristische Unterstützung an. Die Dienstleistungen der Rechtsberatung stehen allen Mitgliedern kostenlos zur Verfügung. Für Nicht- und Neumitglieder gibt es eine Sonderregelung. Das Angebot beschränkt sich auf das Sozialversicherungsrecht und umfasst keine Fragen anderer Rechtsgebiete. Werden auch Sie Mitglied von Procap, herzlichen Dank!

### Wir sind umgezogen

Neu befinden wir uns an der **Bahnhofstrasse 3 in Sargans**. Unser Büro ist im Geschäftshaus (grosses Glasgebäude) zwischen der Post und dem Hotel Post.

Persönliche Beratungen sind uns sehr wichtig. Deshalb freuen wir uns, unsere Mitglieder auf Voranmeldung wieder persönlich beraten zu dürfen. Für Terminvereinbarungen und allfällige Fragen rund um das Sozialversicherungsrecht sind wir telefonisch oder per E-Mail erreichbar. Angemessene Schutzmassnahmen sorgen dafür, dass die Gesundheit der Ratsuchenden und der Beratungspersonen geschützt ist.

### Öffnungszeiten

Montag und Donnerstag	von 08.00 bis 11.30 Uhr und von 13.30 bis 16.00 Uhr
Dienstag und Mittwoch	von 08.00 bis 11.30 Uhr

### Procap Sarganserland-Werdenberg

Bahnhofstrasse 3, Postfach 175

7320 Sargans

Telefon 081 723 61 71

sarganserland-werdenberg@procap.ch

www.procap-sw.ch

 sarganserland-werdenberg  
für Menschen mit Handicap



**Ab sofort finden Sie die Geschäftsstelle und die Beratungsstelle in Bad Ragaz an der Bahnhofstrasse 15. Wir sind auch am neuen Standort gerne für Sie da.**

Kursprogramm und Sekretariat, Standort Bad Ragaz:  
Tel. 081 302 47 80/Beratung und Unterstützung, Standort Bad Ragaz: Tel. 081 511 50 03/info.sgfl@rheumaliga.ch, [www.rheumaliga.ch/sgfl](http://www.rheumaliga.ch/sgfl)

### Dienstleistungen

- Bewegungskurse, Einstieg jederzeit möglich
- kostenlose Beratung für Menschen mit Rheuma und chronischen Schmerzen, Angehörige sowie Bezugs- und Fachpersonen
- Informationsveranstaltungen, Patientenbildungskurse und fachgeleitete Selbsthilfegruppen
- Alltagshilfen: Ausstellung und Beratung
- Tagesausflüge in der Region – Information, Geselligkeit und Bewegung

**Aufgrund der aktuellen Lage kann die Durchführung der Bewegungskurse, Veranstaltungen und Selbsthilfegruppen bis auf Weiteres nicht gewährleistet werden. Über den Stand der Corona-Schutzmassnahmen informieren wir laufend auf unserer Homepage.**

### Unsere Bewegungs-/Entspannungskurse in Bad Ragaz

#### Aquawell – die Wassergymnastik der Rheumaliga

- Stärkt das Herz-Kreislauf-System, fördert die Beweglichkeit, schult das Koordinationsvermögen, baut Kraft auf, schont die Gelenke, fördert die Fitness, das Wohlbefinden und sorgt für Entspannung.
- Empfiehlt sich bei Gelenkproblemen, Rücken-, Schulter- und Nackenschmerzen, künstlichen Hüft- und Kniegelenken, um Gelenkproblemen vorzubeugen oder Rückfälle zu vermeiden.
- Ist ein fortlaufender Kurs mit wöchentlichen Lektionen. Sie können jederzeit einsteigen.
- Findet unter fachkundiger Leitung im brusttiefen Wasser statt und ist auch für Nichtschwimmer bestens geeignet.
- Findet im Therapiebad im Medizinischen Zentrum in Bad Ragaz statt.

## **Active Backademy – das Rückentraining der Rheumaliga – neuer Standort**

- Ist ein aktives Bewegungstraining zur Erhaltung der Beweglichkeit und Verbesserung der Dehnbarkeit. Es fördert Ihre Aktivität und Ausdauer, kräftigt Ihre Muskeln, schult die Körperwahrnehmung, die Koordination sowie das Gleichgewicht.
- Ist für Menschen mit einer chronischen rheumatischen Erkrankung, wie zum Beispiel Osteoporose, geeignet.
- Die Kursleiter/innen gestalten das Programm interessant und vielseitig und passen den Schwierigkeitsgrad an die jeweiligen Teilnehmenden an.
- Ist geeignet für Menschen, die eine geführte Ganzkörpergymnastik in kleinen Gruppen bevorzugen.
- Ist ein fortlaufender Kurs mit wöchentlichen Lektionen, sie können jederzeit einsteigen.
- Findet jeweils montags, von 07.00 bis 08.00 Uhr, im Gymnastikraum der Rheumaliga **an der Bahnhofstrasse 15 in Bad Ragaz** statt.

## **Rheumagymnastik – das aktive Bewegungstraining – neuer Standort**

- Ist ein aktives Bewegungstraining zur Erhaltung der Beweglichkeit, Verbesserung der Dehnbarkeit sowie eine dosierte Kraft- und Ausdauer-gymnastik.
- Ist geeignet für Menschen mit einer chronischen rheumatischen Erkrankung, denen das Element Wasser fremd ist und für die eine geführte Ganzkörpergymnastik in kleinen Gruppen sinnvoll ist.
- Ist ein fortlaufender Kurs mit wöchentlichen Lektionen, in den Sie jederzeit einsteigen können.
- Wird fachkundig geleitet und findet jeweils donnerstags, von 17.15 bis 18.15 Uhr, im neuen Gymnastikraum der Rheumaliga **an der Bahnhofstrasse 15 in Bad Ragaz** statt.

## **Neu im Programm:**

### **Yoga – achtsame Übungen für Körper und Geist**

- Ist grundsätzlich für alle Menschen geeignet, dieser Kurs ist jedoch speziell auf die Bedürfnisse von Menschen mit Schmerzen, Rheuma, Schulter- und Rückenbeschwerden ausgerichtet.
- Unter der fachkundigen Leitung einer diplomierten Yogalehrerin praktizieren die Teilnehmenden eine angepasste Yogaform.
- Um den Kurs zu besuchen, sind keine Vorkenntnisse erforderlich.

- Es ist ein fortlaufender Kurs mit wöchentlichen Lektionen, Sie können jederzeit einsteigen.
- Der Kurs findet jeweils donnerstags von 18.45 bis 20.15 Uhr und freitags von 07.00 bis 08.00 Uhr **an der Bahnhofstrasse 15 in Bad Ragaz** statt.

## **Medizinische Progressive Muskelentspannung (med. PME)**

### **Das körpernahe Entspannungsverfahren**

In sieben Kurslektionen lernen Sie die für Schmerz Betroffene modulierte, medizinische Progressive Muskelentspannung (med. PME) nach Jakobsen. Die einfach zu erlernende Entspannungstechnik können Sie täglich zu Hause selbst anwenden. Der Kurs wird 2021 zweimal durchgeführt.

- **Daten Kursblock 1:** 4., 18. Mai, 1., 15., 29. Juni, 13., 27. Juli 2021 (ausgebucht)
- **Daten Kursblock 2:** 28. September, 5., 26. Oktober, 2., 16., 23., 30. November 2021, jeweils 17 bis 17.45 Uhr

Die Anmeldung gilt für alle sieben Kursanlässe. Einzelne Abende können nicht separat gebucht werden. Auskunft und Anmeldung: Geschäftsstelle  
Tel. 081 302 47 80, E-Mail: [info.sgfl@rheumaliga.ch](mailto:info.sgfl@rheumaliga.ch)

Weitere Informationen finden Sie unter [www.rheumaliga.ch/sgfl/kurse](http://www.rheumaliga.ch/sgfl/kurse). Neben den oben aufgeführten Kursblöcken sind auch Einzelkurse jederzeit möglich, Preis nach Absprache.

## **Unsere Kurse machen Spass – probieren Sie sie aus!**

### **Wohlbefinden schenken mit einem Kurs- oder Geschenkgutschein**

Suchen Sie nicht länger das passende Geschenk für Geburtstage, Weihnachten oder als kleines Dankeschön. Mit einem Kurs- oder Geschenkgutschein der Rheumaliga bringen Sie Bewegung, Sicherheit und mehr Wohlbefinden in das Leben Ihrer Liebsten.

### **54. Generalversammlung / Gesundheitstag**

Am Dienstag, 7. September 2021, findet im Pfälzkeller die 54. Generalversammlung der Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein statt. Im Anschluss an die GV findet der Gesundheitstag statt. Weitere Informationen unter [www.rheumaliga.ch/sgfl](http://www.rheumaliga.ch/sgfl).

## **Unsere Fachstelle bietet Beratung und Unterstützung:**

- Kostenlose, individuelle Beratung von Rheuma- und Schmerz betroffenen sowie Angehörigen
- Vermittlung von Fachwissen (Broschüren, Zeitschriften)
- Im Bedarfsfall Unterstützung durch Stiftungs- und Fondsgesuche
- Ausstellung für Hilfsmittel, inkl. Beratung und Bestellwesen
- Kurse für Patientenbildung sowie Informationsveranstaltungen und Tagesausflüge
- Fachgeleitete Selbsthilfegruppe
- Triage zu anderen Fachpersonen und Fachstellen
- Entlastung von Ärztinnen und Ärzten

Falls Sie eine Beratung wünschen, vereinbaren Sie bitte einen Termin mit unserer Mitarbeiterin, a.schmider@rheumaliga.ch, Tel. 081 511 50 03.



### **Hilfsmittel – kleine Helfer, grosse Wirkung**

Mit den Hilfsmitteln der Rheumaliga lässt sich der Alltag oft besser bewältigen. In unserer Beratungsstelle in Bad Ragaz besteht generell die Möglichkeit, zahlreiche Hilfsmittel auszuprobieren und zu bestellen. Für eine individuelle Hilfsmittelberatung ist eine Terminvereinbarung erforderlich.

### **Ausstellung der Hilfsmittel – neuer Standort**

Am 24. August 2021 findet eine spezielle Hilfsmittel-Ausstellung statt. Der Showroom in **Bad Ragaz, an der Bahnhofstrasse 15**, ist dann von 14.00 bis 17.00 Uhr geöffnet. Zahlreiche Hilfsmittel können vor Ort getestet und bestellt werden. Interessierte sind herzlich zu der Ausstellung eingeladen. Eine Anmeldung zu diesem Anlass ist nicht erforderlich.

### **Neu – Beratung für Alltagshilfen im eigenen Zuhause**

Bei Schmerzen oder Bewegungseinschränkungen können kleine Dinge im Alltag grosse Hürden sein. Die Rheumaliga hält mit der «Beratung für Alltagshilfen im eigenen Zuhause» ein Angebot in der Region bereit, damit Betroffene länger und selbstständiger zu Hause wohnen können. Am Beratungsgespräch in Ihrem Heim eruieren Sie gemeinsam mit den Mitarbeitenden der regionalen Rheumaliga die individuellen Schwierigkeiten und Herausforderungen in Ihrem Alltag und welche Produkte Abhilfe schaffen können. Einige Produkte können am Beratungsgespräch und vor der Bestellung ausprobiert werden.

Für die «**Beratung für Alltagshilfen im eigenen Zuhause**» ist eine Terminvereinbarung erforderlich.

**Kontakt:** Geschäftsstelle Tel. 081 302 47 80, E-Mail: info.sgfl@rheumaliga.ch  
Weitere Informationen finden Sie unter [www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen](http://www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen).

### **Fachreferate: Lebensqualität trotz Rheuma und Schmerzen**

Die Vortragsreihe richtet sich an Rheumabetroffene, Menschen mit chronischen Schmerzen und ihre Angehörigen. Durch die unterschiedlichen Inhalte der Vortragsreihe sollen die Teilnehmenden Inputs erhalten, um trotz Schmerzerkrankungen möglichst optimale Lösungen für sich, für die zukünftige Lebensgestaltung und ihr Gesundheitsmanagement zu finden. Die Teilnehmerzahl ist auf maximal acht Personen beschränkt. Um eine Anmeldung wird gebeten.

**Die nächsten Termine:** jeweils 19.00 bis 20.00 Uhr

- 8. Juni 2021, «Kommunikation mit Ärzt/inn/en, eigene Wirkung im Gespräch erhöhen»
- 22. Juni 2021, «Vorsorgeauftrag, Testament, Patientenverfügung; welches Formular ist das 'richtige' für Sie?»
- 17. August 2021, «Trotz Schmerzen und Stress das Wohlbefinden beeinflussen, Progressive Muskel-Entspannung (PME) kennenlernen»

### **Treffpunkt:**

Rheumaliga SG, GR, AI/AR und FL, Bahnhofstrasse 15, 7310 Bad Ragaz

### **Fachgeleitete Selbsthilfegruppe in Bad Ragaz**

Die Selbsthilfegruppe ist ein Treffpunkt für Menschen jeglichen Alters, die von Rheuma wie Arthritis, Arthrose, Psoriasis, Osteoporose und Schmerzen im Bewegungsapparat betroffen sind. Erfahrungen austauschen und davon profitieren, gehört werden und zuhören, gemeinsam beweglich bleiben im Geist, der Seele und dem Körper, Halt geben und Halt finden sind wichtige Elemente der fachgeleiteten Selbsthilfegruppe. Um eine Anmeldung wird gebeten, sie ist jedoch nicht zwingend erforderlich.

**Die nächsten Termine:**

6. Juli, 3. August 2021, jeweils 18.00 bis 19.00 Uhr

**Treffpunkt:**

Rheumaliga SG, GR, AI/AR und FL, Bahnhofstrasse 15, 7310 Bad Ragaz

**Tagesausflug mit Führung durch die Freilichtausstellung Bad Ragartz – Wissen, Genuss, Kultur**

Auf der Beratungsstelle in Bad Ragaz erhalten Sie in einem Fachreferat Informationen, ob es eine Rheumadiät gibt und wie Sie durch Ernährung Rheumaschmerzen lindern können. Im Anschluss geniessen Sie einen gesunden und feinen Lunch vom Buffet und runden den Tag ab mit einer Führung durch die einzigartige Freilichtausstellung «Bad Ragartz».

**Datum/Zeit:** 15. Juni 2021, 11.00 bis ca. 15.00 Uhr

**Kosten:** Mitglieder Fr. 48.00, Nichtmitglieder Fr. 55.00

**Treffpunkt:** Rheumaliga SG, GR, AI/AR und FL, Bahnhofstr. 15, Bad Ragaz

**Anmeldung:** Bei der Beratungsstelle der regionalen Rheumaliga in Bad Ragaz, per E-Mail an [a.schmider@rheumaliga.ch](mailto:a.schmider@rheumaliga.ch) oder Tel. 081 511 50 03.

Nähere Auskunft – auch zu anderen Anlässen – erhalten Sie auf [www.rheumaliga.ch/sgfl](http://www.rheumaliga.ch/sgfl) oder von unserer Mitarbeiterin.

**Rheumaliga SG, GR, AI/AR  
und Fürstentum Liechtenstein**

Bahnhofstrasse 15, 7310 Bad Ragaz

[a.schmider@rheumaliga.ch](mailto:a.schmider@rheumaliga.ch)

Tel. 081 511 50 03

[www.rheumaliga.ch/sgfl](http://www.rheumaliga.ch/sgfl)



**Rheumaliga  
SG, GR, AI/AR und  
Fürstentum Liechtenstein**  
Bewusst bewegt

### So werden der Garten und das Zuhause sicher aufgefrischt

#### Die wichtigsten Tipps

- Standsichere Leiter verwenden
- Je nach Tätigkeit: Schutzausrüstung tragen
- Keine Hektik beim Putzen und Gärtnern
- Vorsicht Strom: kein Kontakt zwischen Wasser und Stromanschlüssen, für Elektrogeräte draussen einen FI-Schutzschalter verwenden
- Achtung Gift: Gartenchemikalien und Putzmittel sicher aufbewahren

Beim Putzen und Gärtnern braucht's früher oder später eine Leiter. Wichtig: drinnen eine standsichere Trittleiter mit Sicherheitsbügel verwenden. Die Anstelleiter draussen muss auf einer ebenen Fläche sicher stehen. Steht die Leiter an einem Baum: das obere Ende an einem Ast fixieren.

Bei der Schutzausrüstung sind rutschsichere, geschlossene Schuhe drinnen und draussen Pflicht. Je nach Arbeit sind zusätzlich Schutzhandschuhe, Schutzbrille, Gehör- oder Atemschutz sinnvoll.



Bei grösseren Putz- und Gartenprojekten am besten die Arbeiten auf mehrere Tage aufteilen – und regelmässige Pausen machen. Hektik ist Gift für die Sicherheit.

Apropos «Gift»: Vorsicht bei ätzenden Putzmitteln und Gartenchemikalien. Hier kommen Schutzhandschuhe, -brille und -maske zum Einsatz. Die Mittel nach getaner Arbeit sicher verschlossen und für Kinder unerreichbar aufbewahren.

Und noch etwas zum Thema «Strom»: Beim Putzen darauf achten, dass sich Wasser und Stromanschlüsse nie begegnen. Und wer elektrische Gartengeräte verwendet, schaltet am besten einen FI-Schutzschalter dazwischen – der schützt vor Stromschlägen.

Noch mehr Tipps für sicheres Putzen und Gärtnern finden Sie auf [bfu.ch/putzen](http://bfu.ch/putzen) und [bfu.ch/gaertnern](http://bfu.ch/gaertnern).

### **bfu – Beratungsstelle für Unfallverhütung**

Hodlerstrasse 5a

3011 Bern

Tel. 031 390 22 22

[info@bfu.ch](mailto:info@bfu.ch)/[www.bfu.ch](http://www.bfu.ch)



